

# ARQUITECTURA



AGOSTO DE 1958  
LXXVI. NUM. 298



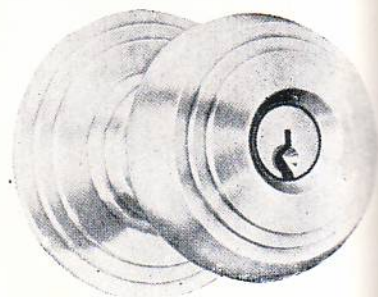
# SCHLAGE

LA CERRADURA MAS IMITADA DEL MUNDO



HOTEL DAUVILLE, construido en Malecón, esquina a Galiano

ARQUITECTO:  
ANTONIO M. MOLEON



NOVO AL

## DISTRIBUIDORES

**FERRET. CALVO Y F. VIERA, S. A.**

"LA CASTELLANA"  
Compostela No. 663  
A-1908

**MANUEL CASTRO**

"LOS DOS LEONES"  
Galiano y Virtudes  
M-2626 - M-2627

**GOMEZ RUIZ Y CIA.**

"LA MURALLA"  
Compostela No. 534  
A-6009 - A-6010

**GONZALEZ Y SANCHEZ**

"LA ANTILLA"  
Zanja No. 605  
U0-8335 - U-3588

**NICOLAS LOPEZ**

"LA HABANERA"  
Factoría No. 152 - M-2125

**MODERNAGE, S.A.**

Infanta No. 508  
U-4996

**JOSE JUNQUERA Y CIA.**

Maceo No. 56  
Camagüey

**EVERARDO G. DEL CAMPO**

Nueva Gerona  
Isla de Pinos

**PEDRO JULIO PEREZ**

Maceo No. 451, Sur  
Santa Clara, L.V.

**FERRET. EL AGUILA, S. A.**

Paseo y Luz Caballero  
Guantánamo

**V. MERCADE Y CIA.**

Peralejo No. 654  
Santiago de Cuba

Agente en Cuba: **ROBERTO RODRIGUEZ, S.**  
Amargura No. 319, Habana - ML-1455

# ARQUITECTURA

REVISTA MENSUAL. PUBLICADA POR  
EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

Director:

ARQ. JOSE MARIA BENS ARRARTE

Redacción: INFANTA Y HUMBOLDT — TELEFONO: U-6060  
APARTADO DE CORREOS No. 1948

Administrador:

ARQ. RAUL MACIAS FRANCO

AÑO XXVI

LA HABANA, MAYO DE 1958

NUM. 298

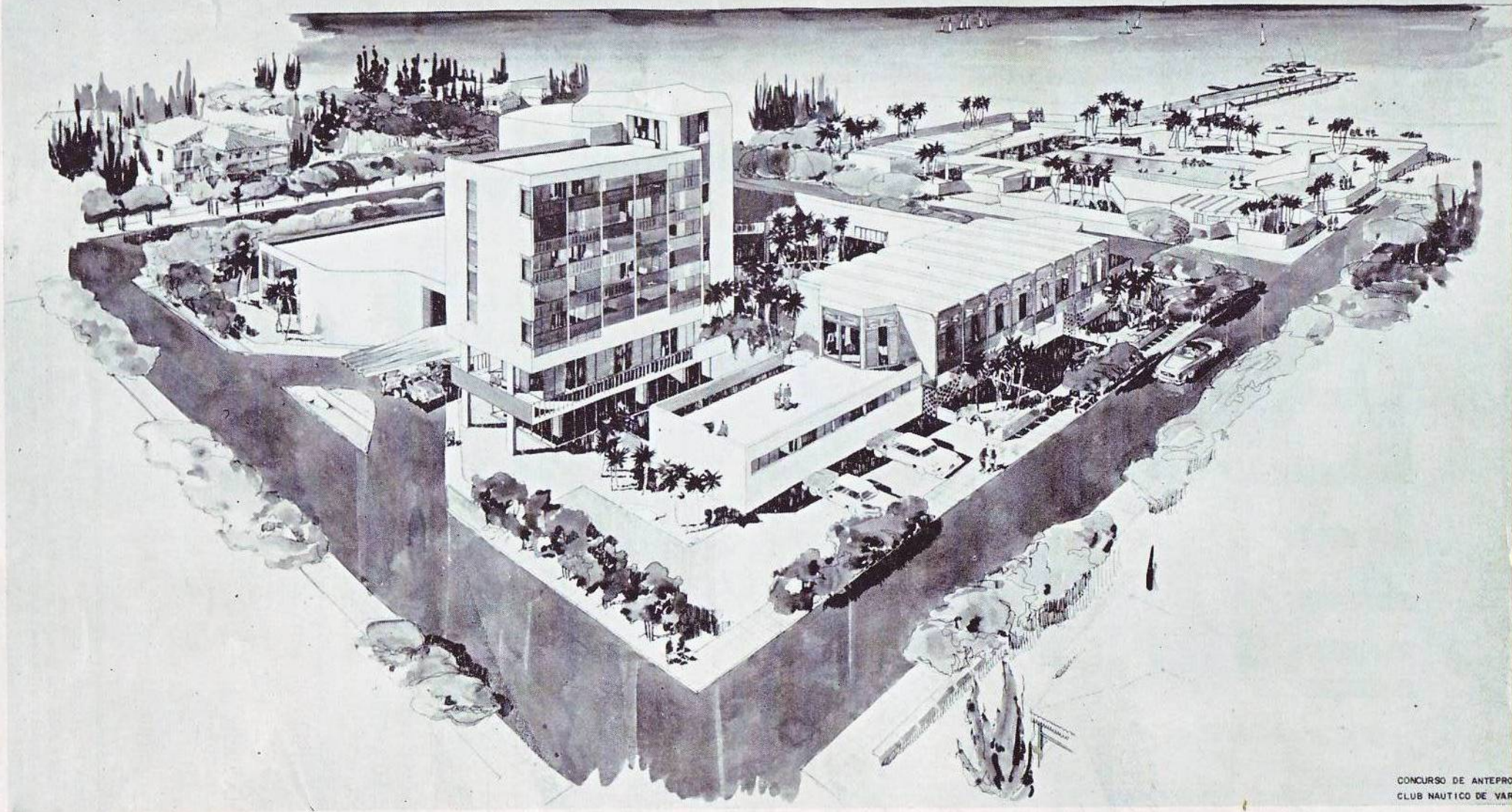
## SUMARIO

- CLUB NAUTICO DE VARADERO: CONCURSO PARA LA CONSTRUCCION DEL EDIFICIO SOCIAL ● UNA OBRA DEL ARQ. GERARDO MARTINEZ NEBOT ● EL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE PLANIFICACION: GEOGRAFIA Y PLANIFICACION. *Dr. Salvador Massip y la Dra. Sarah E. Ysalgué de Massip* ● UNA OBRA DEL ARQUITECTO ORLANDO DOMINGUEZ AJA ● EL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE PLANIFICACION: NACION Y PLANIFICACION. *Ing. Pedro G. de Céspedes* ● IMPRESIONES DE BERLIN: MONUMENTO A LA MEMORIA DE 7,000 SOLDADOS MUERTOS DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL. - EL PARQUE DE LA DEMAJAGUA. *Arq. José M. Bens Arrarte* ● V CONGRESO DE LA UNION INTERNACIONAL DE ARQUITECTOS ● HOMENAJE AL ARQ. JOSE MARCIAL LACORTE ● NOSTALGIA DEL VIEJO LOURDES. *Eduardo Avilés Ramírez* ● REPOBLACION FORESTAL: EL CUAJANI. *Dr. Juan T. Roig* ● LOS MONUMENTOS HISTORICOS DE PUERTO RICO. *Arq. Santiago Iglesias, Jr. A.I.A.* ● EXPOSICION EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS ● SEMINARIO DE TECNICOS Y FUNCIONARIOS EN PLANEAMIENTO URBANO ● CAMAGÜEY: LA CIUDAD LEGENDARIA. *Dr. Arnaldo Seberert Ferrer* ● ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS.

### GRABADO DE LA PORTADA:

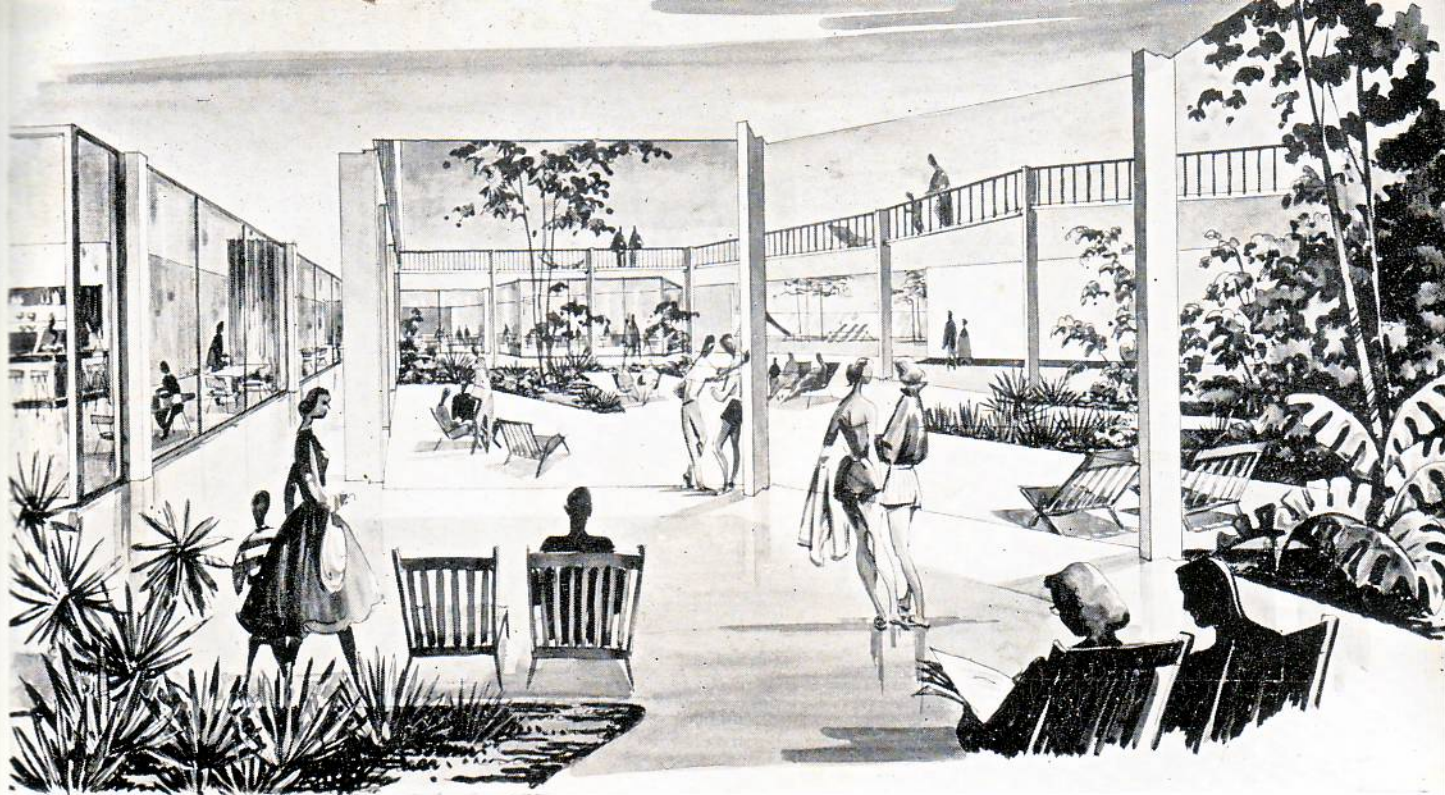
LA MADRE DEL SOLDADO. MONUMENTO FUNERARIO EN TREPTOW, BERLIN

RECIBIDO A LA FRANQUICIA POSTAL COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LAS OFICINAS DE CORREOS DE LA HABANA  
NOTA DE LA DIRECCION: Los trabajos que aparecen en nuestra publicación calzados con la firma del autor, expresan exclusivamente la opinión personal de cada uno, y ni la Comisión de Divulgación, ni la Dirección de esta Revista, y mucho menos el "Colegio Nacional de Arquitectos", se solidarizan, en modo y manera alguna, con lo que en el orden artístico, literario o científico pudiera expresar cada uno de los trabajos.



CONCURSO DE ANTEPRO  
CLUB NAUTICO DE VAR

Perspectiva general del Ante-Proyecto ejecutado para el Club Náutico de Varadero por la conocida firma de "Moencck y Quintana", integrada por los Arquitectos Miguel A. Moencck Rodríguez, Nicolás Quintana Gómez y Miguel A. Moencck Peralta, que obtuvieron el Primer Premio en el Concurso celebrado por la citada sociedad en el mes de junio del pasado año.



Perspectiva del Patio Central. Ante-Proyecto de los Arquitectos Moenck y Quintana, que obtuvo el Primer Premio en el Concurso para el nuevo Edificio del Club Náutico de Varadero.

## CLUB NAUTICO DE VARADERO

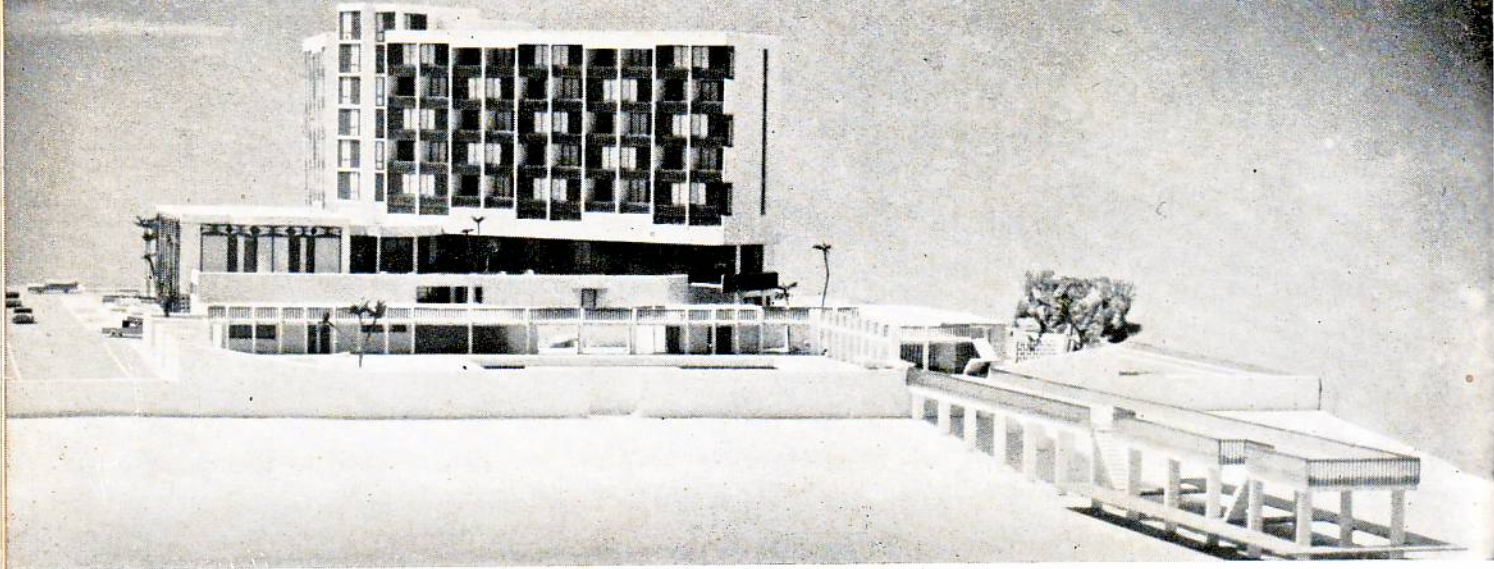
### CONCURSO PARA LA CONSTRUCCION DEL EDIFICIO SOCIAL

**E**N junio del pasado año y siguiendo el ritmo de las grandes obras de planificación y embellecimiento que se ejecutaron en la playa de Varadero, el Club Náutico, la decana sociedad que tanto ha intervenido por el auge y la brillantez de diversos eventos sociales y deportivos que allí se celebraron, sintió la necesidad de construir un nuevo palacete que reemplazara al antiguo edificio todo de madera y preparado para hotel donde desarrolló sus actividades durante muchos años. Y aquellos escenarios que vieron regatas memorables y bailes suntuosos y a cuya sombra surgió nuestra ya célebre ciudad playa al llegarle su turno, iban a completar su remodelación.

Un concurso entre distinguidas firmas de arquitectos, aprobado por la Junta Directiva, fué la solución; y en junio de 1957, ante un jurado compuesto por los señores arquitectos Emilio de

Soto y Sagarra, que fungió de Secretario; Oscar Pardiñas y Royero y Manuel García Toca, junto con los señores Alfredo Caldwell Serrano, que actuó de Presidente, y Manuel A. García Maseda, se exhibieron diversos proyectos del nuevo club.

Y empezó para el Jurado el detenido estudio de las calidades que tenían los proyectos, así como el cumplimiento del amplio programa que aseguraba el correcto funcionamiento de la Sociedad, con el disfrute de la playa y de los baños. Todo eso en relación con los otros servicios de cafetería, barra, restaurant y cocina, más los comedores y salones de bailes y su complemento con la pista para bailar al aire libre; todo ese conjunto de detalles donde se destacan los Servicios Generales, la parte del Club propiamente dicha, el Balneario, y los servicios del Hotel con habitaciones para los socios, todas esas condicionales serían estudiadas cada una con su valor respec-



Fachada lateral del Club propiamente dicho y las habitaciones superiores o la parte del Hotel. Ante-Proyecto de los Arquitectos Moenck y Quintana. Concurso para el Club Náutico de Varadero.

tivo ,en cuanto a superficies y áreas especiales, pero cumpliendo todas o mejor puestas de acuerdo con la cifra máxima o el presupuesto de medio millón de pesos, en que se había calculado que costaría el edificio para el Club Náutico de Varadero.

Hace años se celebró entre nosotros el concurso para construir el nuevo Miramar Yacht Club y allí se presentaron soluciones sumamente felices que hacían honor a los diversos arquitectos que tomaron parte en él. Hay casi una escuela formada entre nuestros compañeros jóvenes para resolver los múltiples problemas que ofrece la vida del Club y de los Balnearios, en la cual por la práctica casi diaria o sea por la experiencia que tienen, están casi siempre en primera línea.

Actuó como asesor técnico del Jurado el Arq. Saturnino Parajón Aguiar, quien informó al Jurado sobre las correcciones e incorrecciones que tenían a su juicio cada uno de los proyectos presentados, con respecto a las bases establecidas en el programa.

El Jurado después de amplia deliberación acordó las principales directrices que servirían para calificar los proyectos y después de varias sesiones llegó al veredicto final que dió el siguiente resultado:

Primer premio. Al Arq. Nicolás Quintana Gómez, representando la firma "Moenck y Quintana", a la que pertenecen los Arqtos. Miguel A.

Moenck Peralta, Presidente, y Miguel A. Moenck Rodríguez, Vicepresidente.

Segundo Premio. Al Arq. Emeterio Rueda de la Grana, que tiene como asociados al Arq. Sergio A. González, Domingo Carreira Pérez y Román García Rodríguez.

Tercer Premio. Al Arq. Gustavo Moreno López, con los Arquitectos asociados Ana Vega y Natacha de la Torre.

Cuarto Premio. Al Arq. Carlos Miguel Gutiérrez, que tiene como asociados a los Arqtos. Fernando Salinas y Raúl González Romero.

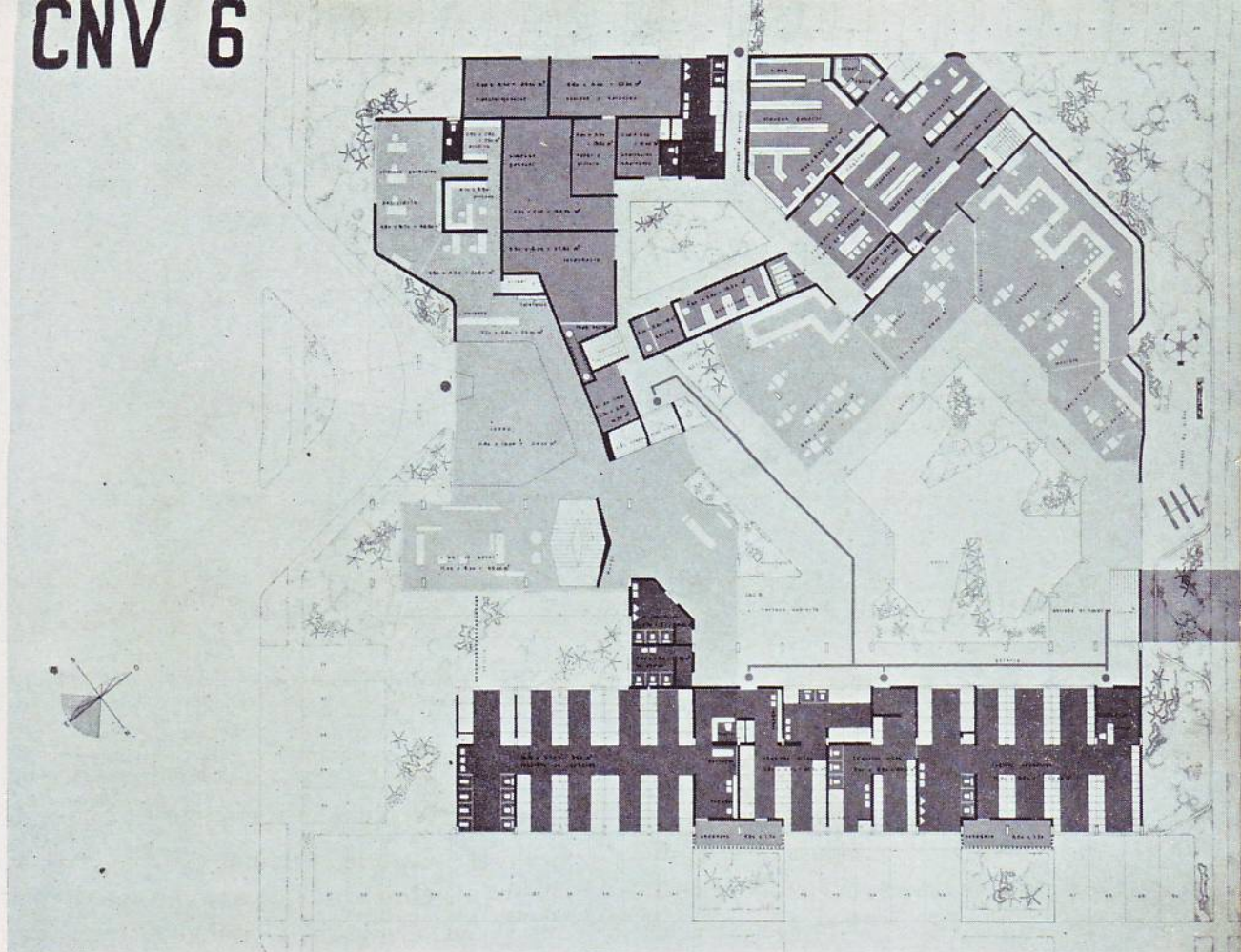
Finalmente el Jurado consideró también que ninguno de los proyectos examinados, puede construirse por la cantidad de quinientos mil pesos como especifica con toda claridad una de las bases del concurso.

A pesar de esto, dicha dificultad puede a juicio del Jurado superarse, mediante un acuerdo o convenio entre la entidad convocante Club Náutico de Varadero y el adjudicatario del Primer Premio, de modo que al realizarse la obra se realice una rebaja en el presupuesto que no altere en su esencia el proyecto premiado.

También el jurado acordó que el otorgamiento del primer premio no implica la obligación por parte de la entidad convocante de llevar a cabo la ejecución de las obras; pero confirma que si éstas se verifican su Director Facultativo sería el agraciado con el Primer Premio.

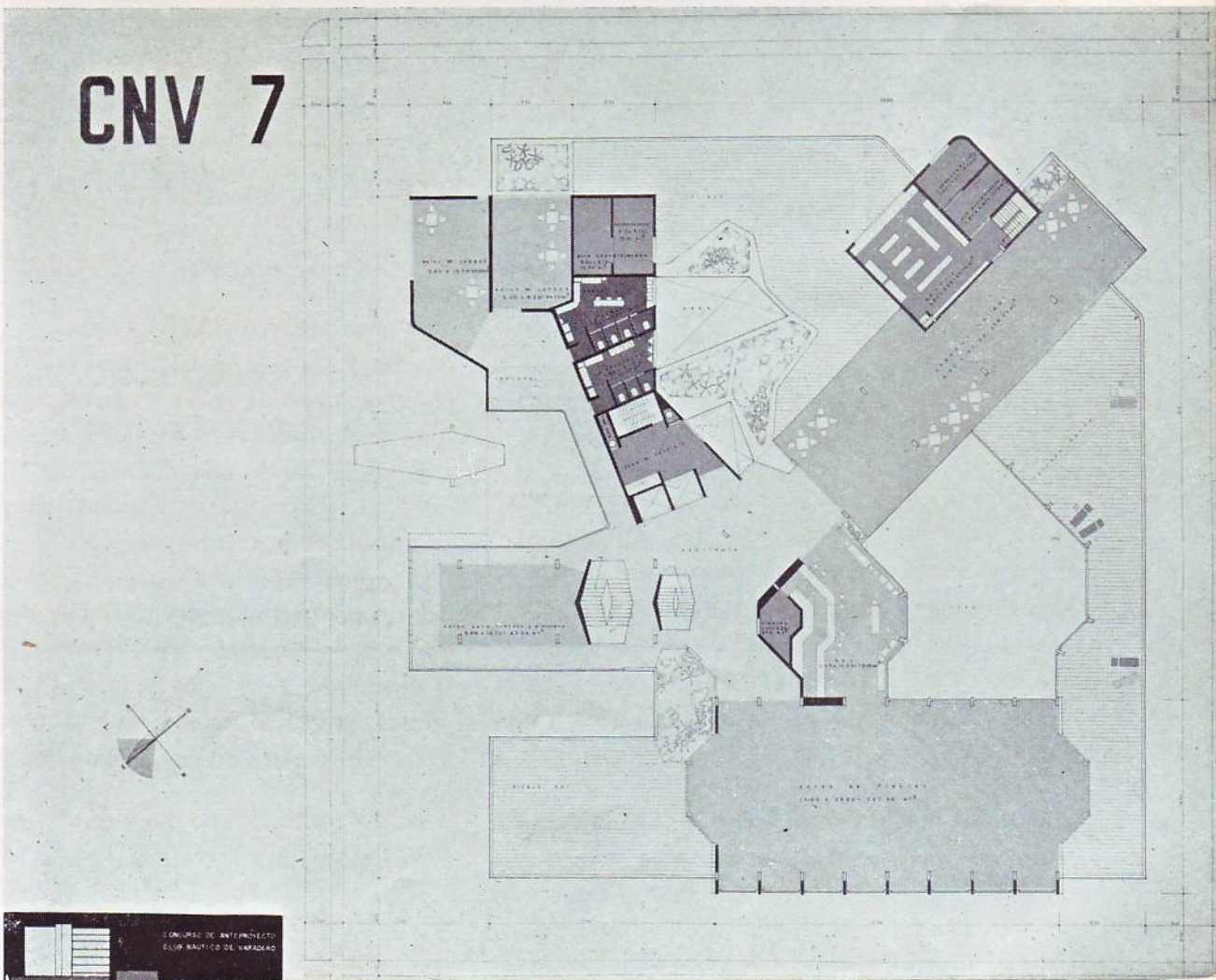
# CNV 6

Planta General donde se aprecian los locales de la parte del Balneario con las taquillas, servicios sanitarios, etc., la entrada del Club, el patio de servicio, con las cocinas, comedor, etc., y las terrazas o salidas hacia el mar. A ambos extremos están los locales para el estacionamiento. Arquitectos Moenck y Quintana. Ante-Proyecto para el Club Náutico de Varadero.



# CNV 7

Planta superior con los locales de nuestras terrazas, cantina-bar y otros servicios generales. Ante-Proyecto de los Arquitectos Moenck y Quintana.





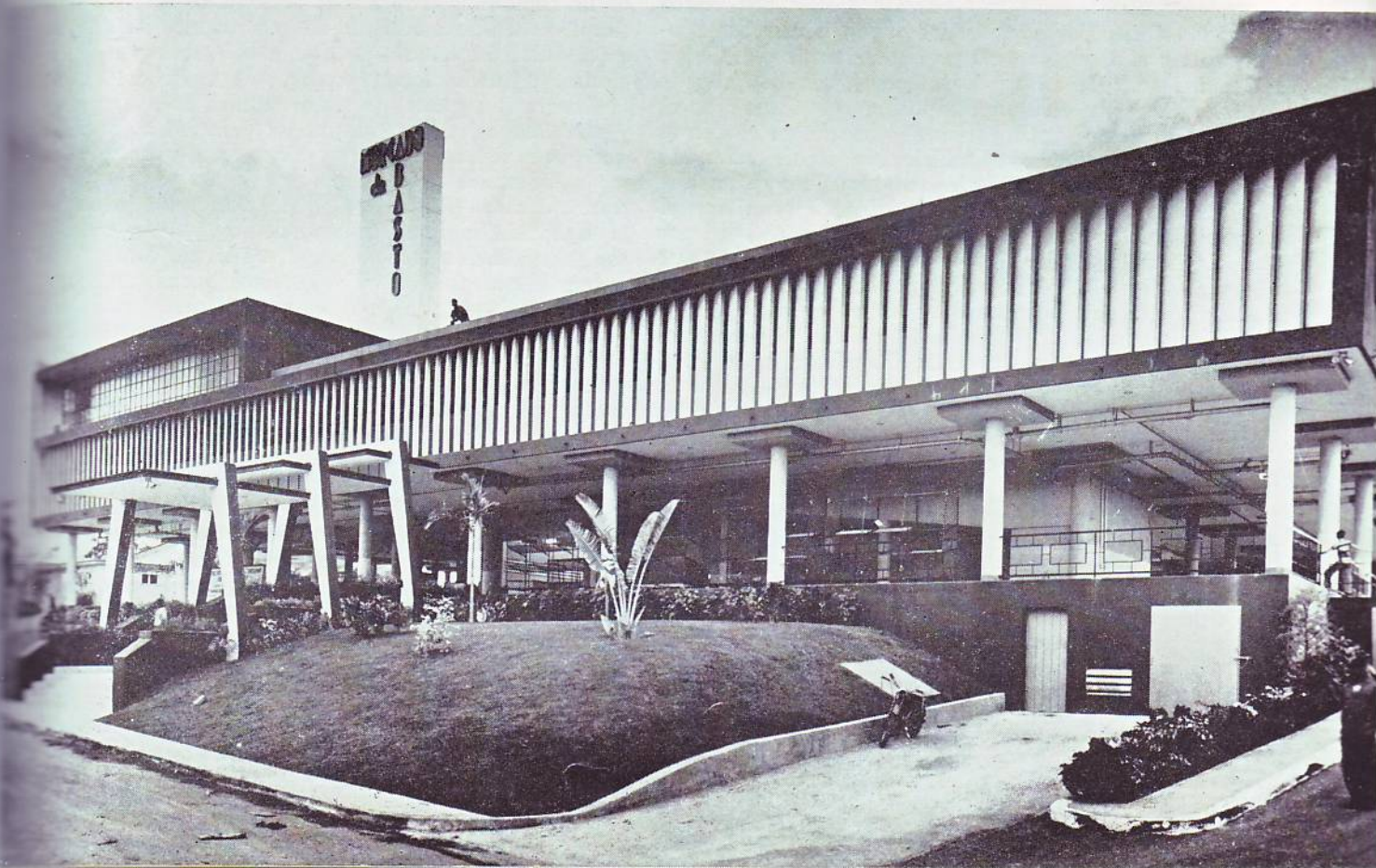




El nuevo mercado de abastos de Guanabacoa, obra del Arquitecto Gerardo Martínez Nebot.

## UNA OBRA DEL ARQ. GERARDO MARTINEZ NEBOT

Otra vista con la entrada principal del nuevo mercado de abastos que se ha construido en la vecina ciudad de Guanabacoa.  
Gerardo Martínez Nebot, Arquitecto.



# EL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE PLANIFICACION

## GEOGRAFIA Y PLANIFICACION

Por el Dr. SALVADOR MASSIP  
y la Dra. SARAH E. YSALGUE DE MASSIP  
Profesores de Geografía de la Universidad de La Habana.

**L**A Planificación o sea la utilización racional de los recursos del planeta en beneficio de la Humanidad preocupa a todos los que experimentan un sentimiento de responsabilidad en el momento histórico tan conturbado en que vivimos. Preocupa a todo hombre responsable; pero principalmente a geógrafos, ingenieros, arquitectos, economistas, higienistas y sociólogos, que unen sus esfuerzos, en labor desinteresada para contribuir a la solución de muchos y muy graves problemas planteados actualmente a la Humanidad.

La preocupación de los geógrafos está demostrada con los acuerdos tomados en diversas reuniones nacionales e internacionales de Geografía. En el Congreso Internacional de Geografía que se reunió en Lisboa en 1949 se acordó crear una Comisión para el estudio de la Planificación, que debía promover las investigaciones en este campo y presentar las conclusiones a que hubiese llegado al Congreso Internacional de Geografía que se reuniría en Washington en 1952. Así se hizo, y en Washington el eminente geógrafo francés Jean Gottmann expuso brillantemente la importancia de la Planificación, no sólo para la Geografía sino para la ingeniería y para las ciencias morales y políticas. Consecuente con los pronunciamientos de Lisboa, el Congreso de Washington los ratificó en todas sus partes, encomendando a la Comisión creada que continuase los estudios comenzados y que llevase sus conclusiones al Congreso que se debía reunir en Río de Janeiro en 1956. Uno de los actos más notables de dicho Congreso fué un Simposium presidido por el ilustre profesor inglés Harrison Church, en el que se expusieron problemas especiales de planificación en los países tropicales. Se hizo énfasis en los países tropicales en atención a que el Congreso se reunía en el Brasil, país tropical, énfasis de que debemos sentirnos satisfechos los habitantes de países tropicales, ya que los estudios de planificación se habían desarrollado hasta ahora principalmente en países templados.

Los geógrafos saben que la Planificación general es importante; pero prefieren la Planificación regional porque tiene en cuenta el carácter de las áreas de la superficie del globo de fisonomía propia que son las regiones. *Planificación Regional* es una traducción de "Regional Planning", expresión acuñada por los ingleses. La Planificación regional tiene caracteres propios: se diferencia de la Planificación económica o Economía Planificada en que al introducir la palabra *región* o *regional* hace énfasis en la diferenciación espacial, que es base de la realidad geográfica. Si la teoría de la economía planificada es un aspecto interesante, pero abstracto, de la Economía política, la pla-

nificación regional es cosa muy distinta: es que se atiene desde el primer momento a una característica del mundo real, al hecho diferenciado, analizado, organizado en síntesis política. La Planificación regional es el arte de hacer un proyecto de organización para un sector de espacio terrestre llamado región. Este arte ha existido en todos los tiempos; pero casi nunca ha sido codificado. Si se vuelve a hablar tanto de él en nuestros días es porque el mundo se halla en plena reorganización y porque muchos países importantes han juzgado necesario hacer dichos proyectos o planes regionales para transformar el carácter, que se consideraba inadecuado, de algunas de sus regiones.

La experiencia más notable de Planificación regional llevada a cabo en lo que va de siglo es la del valle del Tennessee, en los Estados Unidos. La famosa Tennessee Valley Authority, o T V A (como se dice corrientemente), es un modelo, un prototipo. Es de notar que este experimento se llevará a cabo en uno de los países más liberales y al mismo tiempo más capitalistas de nuestra época, los Estados Unidos. La T V A ha cervido de modelo no sólo para proyectos análogos en países de economía capitalista, sino también en países de economía socialista, como la Unión Soviética.

La Planificación regional no se deriva de ninguna filosofía partidista, sino que engloba todos los esfuerzos de las comunidades humanas deseosas de reconstruir o simplemente de modificar las condiciones de una región dada. El estudio de dichos esfuerzos para reorganizar el medio local pertenece de modo evidente a la Geografía regional por la diversidad de sus aspectos y a la Geografía humana por los principios generales que puede y debe establecer. Estos estudios no pueden ser indiferentes a la Ciencia política, porque ya se trate de casos particulares o de principios generales la evolución regional comprende forzosamente aspectos políticos. La famosa frase del barón Louis "Hacedme buena política y yo os haré buenas finanzas" ha sido interpretada de diferentes maneras; pero una de las interpretaciones es que la política consiste, en cierto modo, en distribución de créditos, y la administración de las finanzas de un Estado se simplifica siempre grandemente por una juiciosa política de distribución. Ahora bien, toda distribución se hace siempre en un espacio y la Planificación regional significa un esfuerzo por cambiar la distribución de los recursos existentes: recursos de los individuos y, en último término, recursos del Estado.

En una reunión celebrada en París en 1950 (en cumplimiento de lo acordado en el Congreso de Geografía de Lisboa), la Comisión para el estudio de la Planificación regional hizo la siguiente declaración: "La Co-

misión se halla vivamente interesada en la obra perseguida por los geógrafos de todos los países en el campo de la Planificación regional. Las necesidades de nuestra época exigen constantes reorganizaciones de los espacios habitables. Por el estudio de los esfuerzos realizados y de las experiencias que tienen lugar actualmente, la Geografía enriquece el conocimiento científico de nuestro medio y de nuestra época en campos diversos. Los estudios que puede hacer de estos trabajos de Planificación, así como de los resultados obtenidos al llevar a cabo estos planes, nos parecen propios para ensanchar los horizontes de nuestra ciencia tanto como para perfeccionar los métodos y las técnicas de la Planificación. Dentro de la división actual del espacio geográfico, la Planificación regional crea situaciones y problemas nuevos. Esta acción humana, que se desarrolla a nuestra vista, constituye, por lo tanto, el precioso laboratorio de donde deben salir los conocimientos que ayudarán a asegurar a la Humanidad un destino mejor. El geógrafo debe participar de estos estudios; debe aportar igualmente los métodos del análisis y de la síntesis regional, siempre de acuerdo con los puntos de vista de las escuelas geográficas contemporáneas.

"La región es un conjunto que los hombres han creado y que pueden destruir. Si los factores que actúan sobre la evolución de las unidades que integran un espacio organizado fueran mejor conocidos, cada región podría no sólo comprender mejor sus propios problemas sino también comprender mejor los de las regiones vecinas.

"El estudio de la Planificación regional, concebido y conducido con espíritu teográfico, que tiene en cuenta todos los factores y respeta la unidad de la región, debe eliminar los errores debidos a un empirismo exagerado en la planificación y en su aplicación. Este estudio debe asimismo estimular una mayor comprensión entre las regiones, en todas las escalas, tanto nacional como internacionalmente. El geógrafo tiene profunda conciencia de la complejidad de los fenómenos regionales, complejidad que aumenta con la extensión de la herencia histórica y con la densidad de la población. El geógrafo aspira, por tanto, a que estas cuestiones sean estudiadas por equipos de especialistas que representen todas las ramas de las ciencias naturales y de las ciencias humanas interesadas en el asunto. La Comisión se siente impresionada por la variedad de factores y de problemas puestos en juego o suscitados por la Planificación regional y en particular por la importancia del factor histórico, del factor social, de los problemas de conservación y del control de las aguas, etc. Estos factores se combinan en situaciones muy variadas. Parece deseable, de una parte, elaborar una clasificación sistemática de los factores que influyen en la vida regional, y de otra, una clasificación de los casos de Planificación regional."

Un año más tarde, en 1951, la Comisión se reunió en Lieja, en donde después de haber estudiado sobre el terreno los trabajos de planificación de la región industrial liejesa procedió a hacer un proyecto de conjunto y redactó un luminoso informe que fué presentado a la consideración del Congreso Internacional de Geografía de Washington.

En dicho informe, que sienta las bases de lo que debe ser la Planificación regional, se hace una definición de lo que debe ser dicha Planificación; se estudia la evolución de esta Planificación en el pasado; y se exponen las razones de su urgencia actual. El in-

forme llama la atención sobre los trabajos de Planificación regional llevados a cabo en Bélgica, obra maestra en el arte de preparar un plan regional y cuyo conocimiento debe difundirse para que sirva de modelo a los trabajos de la misma índole que se emprendan en otros países. Contiene también el informe un estudio sobre las dificultades de la Planificación regional, así como las ideas que presiden estos trabajos en la Gran Bretaña, en donde la legislación sobre la materia es de las más avanzadas del mundo; pero que constituyen, como corresponde a la idiosincrasia de los ingleses, una acción práctica apoyada en una legislación teórica.

En todos los países del mundo los hombres de Estado se hallan preocupados por los problemas que presentan las regiones comprendidas en sus territorios nacionales respectivos. Este interés por los problemas de las regiones no es nuevo. En la Antigüedad, los problemas de las regiones fueron preocupación de los emperadores romanos; en la Edad Media, de los reyes que fundaron las monarquías absolutas; en el Renacimiento, de los soberanos que fundaron los Estados nacionales.

El concepto de región se impone siempre a las autoridades encargadas de gobernar vastos espacios de modo uniforme. El régimen político puede ser uniforme; pero el espacio no lo es. Uno de los caracteres fundamentales del espacio geográfico, o lo que es lo mismo, del espacio accesible al hombre, es la diferenciación. La diferenciación es, en general, el resultado de un largo proceso histórico. Ninguna parte de un espacio que haya sido accesible a los hombres tiene una historia homogénea si la superficie de dicha parte es suficientemente amplia. Tan pronto como se sale de un cuadro local exiguo se penetra en un espacio no ya heterogéneo, sino siempre diferenciado. El pasado histórico ha dado a las diversas áreas organizaciones sucesivas diferentes, denominadas *regiones*. La superposición en el tiempo de estratos que recubren el mismo espacio acaba por dotar a cada área del mismo de una organización diferente de aquella a la que superposiciones históricas que no son las mismas ha dotado a las áreas vecinas.

La circunscripción o delimitación de la superficie de la Tierra es un fenómeno muy antiguo: parece que es una de las necesidades fundamentales de la Humanidad. Los pueblos diferencian los espacios que habitan. La esfera del *habitat* se encuentra así subdividida política, administrativa y económicamente. Esta circunscripción o delimitación, creada por el hombre, tiene por campo un espacio que ya está, de hecho, diversificado y dividido por la Naturaleza, a causa de la desigual repartición, en la superficie de nuestro planeta, de tierras, mares, climas, flora y fauna. La región es una creación humana: si fuera un producto de la Naturaleza no tendría la maleabilidad que le hemos conocido a través de la Historia. Al esforzarse por moldear la materia geográfica, los hombres han chocado, sin embargo, con dos grandes obstáculos, unos inherentes a la condición humana, como son los recuerdos del pasado, las persistencias culturales, los intereses creados; y otros, inherentes a la naturaleza física, de los cuales las distancias son sin duda los más poderosos de todos.

Moldear la materia geográfica es una función esencial del Estado. Los actos de Gobierno no pueden nunca ignorar, aún en los regímenes más autoritarios, las diferencias regionales del territorio. La política gu-

bernamental desde algunos años a esta parte comienza a tener en cuenta y a respetar las diferencias regionales. La política gubernamental, en todos los Estados del mundo, no puede, sin embargo, respetar igualmente en la práctica todos los estados de hecho; no puede tender a conservar solamente un *status quo* dado. En el mundo cambiante en que vivimos, las medidas gubernamentales que afectan a la vida regional de las diversas porciones que forman el territorio administrado deben ser tomadas cotidianamente, por decirlo así. De ahí que la Geografía regional se haya convertido en una preocupación de los hombres de Estado, y resulta bien claro que las medidas adoptadas por las autoridades políticas afectan a la Geografía regional.

Al preocuparse por los aspectos regionales de los problemas que ellos deben resolver, los gobernantes nacionales se encuentran ante una carta o mapa que presenta cierto número de divisiones. ¿Qué sería del Estado cuyo territorio no estuviera dividido y subdividido administrativamente? A veces, estas divisiones y subdivisiones disfrutaban de cierta autonomía efectiva, como los Estados de los Estados Unidos, las Provincias del Canadá, los Estados del Brasil, los Cantones de Suiza, etc. A veces las leyes constitucionales no prevén una autonomía regional; pero ha sido necesario, por la fuerza de las cosas, crear las subdivisiones que se denominan provincias, distritos, departamentos, condados, etc. Estas subdivisiones no coinciden siempre por su extensión territorial con la extensión de ciertos fenómenos que presentan problemas y reclaman soluciones, lo que dará por resultado la aparición de autoridades regionales que rebasen los límites administrativos. De ahí la tendencia a crear instituciones más o menos permanentes, más o menos estables y dotadas de poderes más o menos extensos.

En todos los casos de una acción regional el Gobierno o autoridad central aplica un plan o un programa, o bien aprueba las bases de un plan o un programa y deja su aplicación a las autoridades regionales. En esto no hay nada nuevo; pero esta actuación desde hace algún tiempo se ha empezado a denominar *Planificación Regional*. Es una denominación tomada de los países de lengua inglesa, en donde se ha desarrollado con el nombre *Regional Planning*. En otros países, como en Francia, se comienza a usar el término; pero con parsimonia y sin darle siempre el significado preciso que se le da en los países de lengua inglesa. De ahí que los proyectos y los servicios oficiales de planificación regional se multipliquen. Fuera del mundo anglosajón la Planificación regional se desarrolla en grande escala en la Unión Soviética, y en menor escala en Bélgica, en Holanda, en Puerto Rico y en el Brasil. En el momento en que vivimos la Planificación regional se encuentra en el cuadro ordinario de la organización administrativa de muchos Estados, tanto los de régimen capitalista como los de régimen comunista.

La experiencia clásica de la Planificación regional contemporánea es la del Tennessee Valley Authority, llevada a cabo en los Estados Unidos. Sobre esta experiencia, tan conocida, se ha escrito mucho. En ella tomaron parte geógrafos (su director fué el doctor Donald Hudson, profesor de Geografía), ingenieros, arquitectos, economistas, médicos y otros profesionales. La fama y el prestigio de la Tennessee Valley Authority han dado la vuelta al mundo. ¿Por qué tanta fama y tanto prestigio? ¿No hay otras regiones en el mundo en las cuales un aconomía declinante ha sido re-

animada recientemente con éxito? Indudablemente, las hay; pero la Tennessee Valley Authority (o T V A, como generalmente se la llama) fué obra de un Gobierno, el del Presidente Franklin Delano Roosevelt. Fué constituida como entidad prácticamente autónoma, dependiente, solamente desde el punto de vista financiero, de la autoridad del Presidente y del Congreso. Fué un proyecto cuya preparación duró mucho tiempo; pero que fué llevado rápidamente a la práctica y materializado en hechos casi como lo habían concebido el profesor Donald Hudson y sus colaboradores.

El eminente geógrafo francés Jean Gottmann dice que la Tennessee Valley Authority fué la realización de un sueño. Otros eminentes geógrafos han tratado de explicar los resultados obtenidos como la "adaptación del hombre al medio" o sea del esfuerzo humano que trata incansablemente de forjar en hechos lo que ha concebido en su imaginación. La Planificación regional contemporánea de más fama, como hemos dicho antes, ha sido la de la Tennessee Valley Authority; pero ha habido otras muy dignas de consideración.

Entre éstas se cuenta la de la irrigación de Palestina en 1933. País árido, Palestina, constituida en territorio del Estado de Israel, fué puesta parcialmente en valor en aquella época por la colonización judía que debía su dinamismo y sus recursos financieros al sueño milenarista del pueblo de Israel de volver a la tierra prometida de la cual había sido arrojado por Tito y por sus legiones. En ciertas áreas de Palestina, que no eran las más florecientes antes de su llegada, los colonos sionistas pudieron desecar pantanos, construir canales de irrigación, introducir nuevos cultivos y, a veces, hasta hacer florecer el desierto. Sobre las dunas de arena del litoral apareció una ciudad, Tel Aviv, que por su asombroso crecimiento es hoy una de las grandes ciudades del Mediterráneo y hasta del mundo.

Desde 1933 en adelante Palestina se ha transformado profundamente, de acuerdo con un plan cuidadosamente preparado. Las líneas directrices de este plan se adaptaron a circunstancias políticas rápidamente cambiantes; pero llamaba la atención comprobar hasta qué punto las condiciones físicas habían influido en el plan de colonización y de desarrollo de la región. Un especialista en *habitat*, problema clásico en Geografía y en urbanismo, habría podido buscar largo tiempo las razones "naturales" que hicieron convertirse las aldeas de los tiempos del mandato británico en agrupaciones de habitaciones en formas geométricas bien determinadas, y después las razones que hubieran podido ser causa de una dispersión de las aldeas construidas después de la independencia de Israel en largas prolongaciones lineales que se cortan en diverso ángulo. Podrán alegarse consideraciones sociales y económicas para explicar esta estructura del *habitat* rural; pero una investigación más completa haría aparecer la influencia a menudo dominante de la idea de la seguridad: antes, las formas compactas contribuían a la defensa de la aldea contra los enemigos. Cada "colonia" sionista era psicológicamente una posición avanzada en un país hostil: el plano de cada aldea era el de un fuerte. En la actualidad, todo el territorio de Israel, exiguo y de contorno irregular, debe considerarse de un extremo a otro como una inmensa fortaleza. Las habitaciones están dispersas; pero dibujan en la llanura un triángulo que encierra y defiende un aeródromo o que forma en las laderas de las montañas

terrazas o escalones que conducen a la cresta que domina un valle o un desfiladero.

La Planificación regional tiene su origen, a menudo, en consideraciones militares o estratégicas (como por ejemplo, las aldeas y las ciudades construídas durante la Edad Media en las cimas de las montañas, los emplazamientos defensivos de las ciudades construídas en las curvas de los meandros de los ríos, y el fomento de las zonas fronterizas o *limes* del imperio romano). La colonización romana en el Rin y en las regiones mediterráneas de Francia podrían proporcionarnos hermosos ejemplares de Planificación regional en donde un notable desarrollo económico fué concebido teniendo en cuenta necesidades estratégicas.

Los trabajos de Planificación regional llevados a cabo en el valle del Tennessee, como hemos dicho antes, son los clásicos, tanto por su preparación como por su importancia; pero si en los Estados Unidos la planificación ha alcanzado un alto grado de desarrollo no menos ha sido su importancia en otros países, sobre todo en la Gran Bretaña y en Bélgica. Los trabajos llevados a cabo en la Gran Bretaña después de la segunda Guerra Mundial han sido muy completos. Forman parte del programa de reconstrucción emprendido por los ingleses. La guerra, triste es decirlo, con la destrucción casi completa de unas ciudades y con la destrucción parcial de otras, permitió llevar a cabo planes cuya realización de otro modo habría sido casi imposible por el alto montante de las demoliciones y de otros trabajos que habría habido que emprender y que los bombardeos aéreos hicieron menos costosos por su acción destructiva. Los planificadores ingleses, mostrando gran inteligencia, aprovecharon la acción destructiva de la guerra para llevar a cabo su acción constructiva.

Pero ha sido en Bélgica, país pequeño (y por eso mismo más fácil de estudiar), en donde la planificación, en Europa, ha alcanzado mayor perfección. Además, en Bélgica se ha dado mucha importancia a la actividad de los geógrafos y quizás por ello nos han llamado más la atención los trabajos de planificación que allí se han realizado. El esfuerzo de los planificadores belgas se ha concentrado en la ciudad de Lieja y en la región industrial que la rodea, con lo que se ha hecho tanto planificación urbana como planificación rural.

La planificación urbana tiene su antecedente en lo que durante mucho tiempo se llamó *urbanismo*, actividad que en estos últimos años ha rebasado los límites de esa denominación. Por *urbanismo* no se entiende ya exclusivamente, como se entendía antes, la modificación de las alineaciones, los cambios de los trazados de las calles, la disposición de las plazas y la extensión de los parques. El *urbanismo* ha rebasado ese cuadro, un tanto estrecho, para tender a presentar la distribución del suelo en vista de una organización racional de la actividad humana, no sólo en las ciudades (como el término *urbanismo* puede hacer creer), sino también en las áreas rurales inmediatas a las ciudades (lo que en los Estados Unidos se llama áreas suburbanas) y en las aglomeraciones industriales, de las cuales Lieja es un excelente ejemplo.

El *urbanismo*, tal como lo entienden los planificadores belgas, es la investigación de "la disposición de la mejor instalación del hombre en la superficie de la Tierra", lo que implica el estudio de las agrupaciones humanas y de su organización, para poder llegar a definir y a precisar la estructura del marco que per-

mite a dichas agrupaciones vivir en las mejores condiciones posibles. Prácticamente, el *urbanismo* se esfuerza en dotar a los grupos humanos de un equipo social adecuado, el cual debe crear "las condiciones más favorables para el pleno desarrollo de la persona humana".

No se trata, por tanto, de una cuestión de estética y de arquitectura, sino de algo más amplio y más complejo, que exige largos estudios preparatorios, muy minuciosos, obra esencialmente de síntesis, basada en análisis objetivos del cuadro natural y de las condiciones de Geografía humana, social y económica.

El Bélgica, los planificadores, en trabajos que podrían servir de modelo a los demás países del mundo, han seguido tres etapas. Primero, una *investigación preparatoria*, con cuyos datos han preparado un *proyecto*, el cual han llevado después a *ejecución*. En cada una de las tres etapas, investigación preparatoria, proyecto y ejecución, los geógrafos, sobre todo en la primera, han tomado parte principalísima.

En la investigación preparatoria se han estudiado el relieve, la estructura, el suelo, el subsuelo, las aguas subterráneas, la hidrografía, el clima, la vegetación; los hechos de Geografía humana (en particular el *habitat*), el paisaje, la demografía, los hechos económicos; los problemas sociales y los elementos estéticos y arqueológicos. También se han tenido en cuenta las carreteras, los caminos, los ferrocarriles, los aeropuertos y las fuentes de energía.

La investigación preparatoria, importante desde el punto de vista de la Geografía física, lo es más desde el punto de vista de la Geografía humana, sobre todo en el campo social y económico. Al procederse al estudio de los hechos humanos los geógrafos belgas han tratado de determinar la evolución que los ha llevado a la forma en que se producen actualmente con objeto de descubrir las normas de esta evolución para saber si aún son válidas o si han dejado de serlo. La investigación preparatoria consumirá un tiempo más o menos largo, según los objetivos y los problemas de cada área; pero en todo caso se conformará a la técnica de trabajo de la Geografía humana.

Las conclusiones de la investigación preparatoria deberán mostrar, de una parte, las deficiencias, las lagunas y los errores del cuadro actual, y de otra parte, sus posibilidades, su potencial y todo lo demás que puede servir de base al proyecto que se vaya a poner en ejecución. Es evidente que la investigación preparatoria no puede ser obra de un sólo hombre y de una sola ciencia. No puede ser más que un trabajo de equipo, inteligentemente dirigido. Tiene que ser forzosamente una obra colectiva. Los planificadores belgas, como resultado de su experiencia, han precisado la participación que toca a cada uno en este trabajo de vasta colaboración.

En la empresa colectiva que es la Planificación la Geografía desempeña un papel de primer orden. Esto se comprende fácilmente si se tiene en cuenta que gran número de problemas que se presentan en la distribución de un territorio son problemas de Geografía, sobre todo de Geografía humana. Por otra parte, el espíritu de síntesis, base de la Geografía regional, es un elemento importante en toda investigación preparatoria de la Planificación regional. Así se ha podido comprobar en los proyectos elaborados en relación con la ciudad de Lieja y con la región que la rodea.

La importancia de esta participación crea para los geógrafos nuevas responsabilidades porque si antes sus

carreras se limitaban prácticamente a la enseñanza ahora son llamados a intervenir en empresas que concierne a la vida práctica en una de las ramas más importantes de la actividad humana o sea la planificación del territorio. Labor ingente, que exige del geógrafo capacidad excepcional. Es de notar que el Gobierno de Bélgica hizo un llamamiento a los geógrafos, reconociendo los servicios que tenía derecho a esperar de la Geografía, llamamiento análogo al que se hiciera en los Estados Unidos, en la Gran Bretaña, en Holanda, en el Brasil y en otros países.

Por decreto de 22 de junio de 1946 se creó un cuerpo de geógrafos compuesto de 29 individuos, de los que 11 debían prestar servicios en la Dirección General de Planificación, con sede en Bruselas, y 18 en las Direcciones Provinciales. El eminente profesor de Geografía doctor Tulippe (del cual son discípulos los miembros del cuerpo de geógrafos), ha expuesto magistralmente la función de la Geografía y de los geógrafos en los problemas de planificación. "Prácticamente —dice el doctor Tulippe— esto se reduce a precisar lo que en las investigaciones *deben* hacer los geógrafos, lo que *pueden* hacer y lo que *no pueden* hacer por estar fuera de su competencia."

Los estudios hechos por los cubanos que desde hace tiempo dedican su atención al estudio de la planificación, las sugerencias de los extranjeros (como, por ejemplo, las de la comisión del Banco Internacional que en 1950 visitara nuestro país), los temas discutidos en el Congreso Internacional de Geografía de Washington, el Simposium del Congreso Internacional de Geografía de Río de Janeiro, las conferencias del doctor Rafael Picó en la Sociedad Cubana de Ingenieros hace unos tres años y los esfuerzos de muchos ingenieros y arquitectos aquí presentes, han creado en Cuba la conciencia de que es preciso llevar a la práctica una gran obra de planificación que habrá de tener, a mi juicio, entre otros fines, el de una transformación de nuestra economía.

Preocupado como otros muchos cubanos por los graves problemas planteados a nuestro país expuse en el discurso de apertura del curso académico de 1951 a 1952 en la Universidad de La Habana los puntos esenciales de un proyecto de planificación que debería atacar de frente nuestros problemas y cuya duración debía de ser de varios años. Los puntos esenciales de dicho plan serían: 1º Depender menos de la industria azucarera, sin reducirla violentamente; 2º Industrializar más el país, sobre todo en los subproductos del azúcar; 3º Aumentar la exportación de productos no azucareros (con lo cual se elevarían los ingresos y disminuirían los desocupados); y 4º Aumentar la producción de alimentos, puesto que Cuba produce solamente una parte de lo que consume.

"El plan—decía en el mencionado discurso de apertura—podría desarrollarse en varios ciclos, cada uno de los cuales fuera un plan en sí mismo. Los planes parciales podrían ser de cuatro años de duración y el plan total podría durar de veinte a veinticuatro años". En la realización del plan, sin perder de vista su carácter nacional, se tendrían en cuenta, en primer término, las necesidades regionales. Para llevar a cabo el plan serían necesarios numerosos técnicos (geógrafos, geólogos, ingenieros, arquitectos, economistas, sociólogos, médicos, higienistas y otros) que podrían encontrarse en nuestro país, como se han encontrado en

Puerto Rico, y si no se pudieran encontrar todos los técnicos que la realización del plan exigiera se podrían contratar técnicos extranjeros, como hicieron los rusos cuando iniciaron su primer Plan Quinquenal."

En la organización y funcionamiento de este plan el geógrafo tiene a su cargo echar las bases que ofrece la realidad ambiente, para lo cual se cuenta con el mapa de precisión en el que trabajan desde hace tiempo cartógrafos cubanos y americanos y del cual ya se han publicado las primeras hojas (correspondientes a la ciudad de La Habana y a las áreas inmediatas). Ese mapa, el mejor con que nunca haya contado nuestro país, sería el *blue print* en que se trazaría toda la planificación. La complejidad del plan exigiría la colaboración de muchos especialistas; pero como se habría de levantar sobre una realidad, que es la tierra, eso determinaría, por sí solo, la importancia que en la realización del plan habrían de tener los geógrafos. Cada especialista tendría a su cargo un aspecto particular del plan; pero correspondería a los geógrafos la coordinación general.

Para la realización de este proyecto de planificación de Cuba sería necesario crear una verdadera Junta de Planes, análoga a la que funciona desde hace años en Puerto Rico y que durante mucho tiempo dirigió el doctor Rafael Picó (Junta de Planes que tuvo ocasión de conocer en su organización y funcionamiento durante el año que pasé en la Universidad de Puerto Rico como profesor visitantes de Geografía).

El proyecto de planificación que exponemos podrá ser nuevo para muchos y estamos seguros de que en el ánimo de algunos se suscitarán dudas sobre la posibilidad de su realización; pero queremos decir que proyectos como el que acabamos de exponer y aún mucho más amplios están en pleno desarrollo en los países más adelantados del mundo. En la Unión Soviética, por la naturaleza socialista del Estado, es en donde se han podido organizar mejor (los Planes Quinquenales); pero en países en que el Estado es esencialmente democrático y al mismo tiempo capitalista, como son los Estados Unidos, la planificación está perfectamente organizada (como lo demuestra, entre otros hechos, la Tennessee Valley Authority).

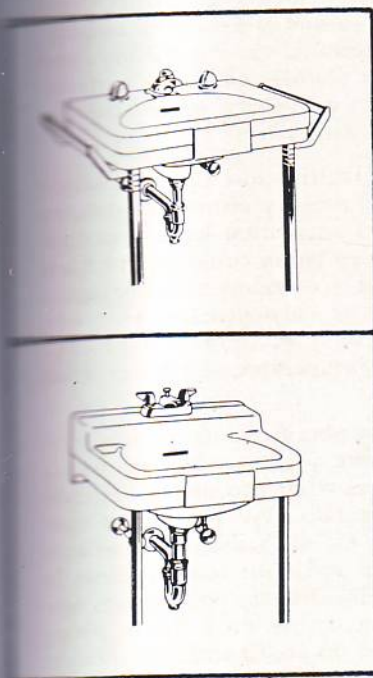
Y no se diga que la planificación sólo es posible en países de una estructura social y económica distinta a la nuestra, y que además están muy lejanos, porque los hechos demuestran que en países como Puerto Rico, en que la estructura social y económica es análoga a la de Cuba, y que además se encuentra cerca de nosotros, la planificación existe y se lleva a la práctica sin que ningún obstáculo insuperable se oponga a sus realizaciones.

Estamos en la edad de la planificación, y Cuba, que se precia de país progresista y adelantado, no puede quedarse a la zaga en este movimiento que se extiende por todos los países del mundo. Por eso hemos querido que al levantar la voz en esta tribuna responsable se nos oiga pronunciar con todas sus implicaciones la palabra *Planificación*. Podrá decirse, por razones que no son del caso exponer aquí, que en Cuba la planificación es una quimera que no podrá realizarse nunca; pero también se decía que la independencia, que anhelaba Martí, era una quimera, y al fin la quimera se realizó y Cuba fué independiente. Tengamos en cuenta, señoras y señores, que la quimera de hoy puede ser la realidad de mañana...



Edificio construido en la calle 62, esquina a Novena Avenida, Reparto Miramar.  
Propietario: Sr. José Aranalde.

ARQUITECTO: ARMANDO PUNTES

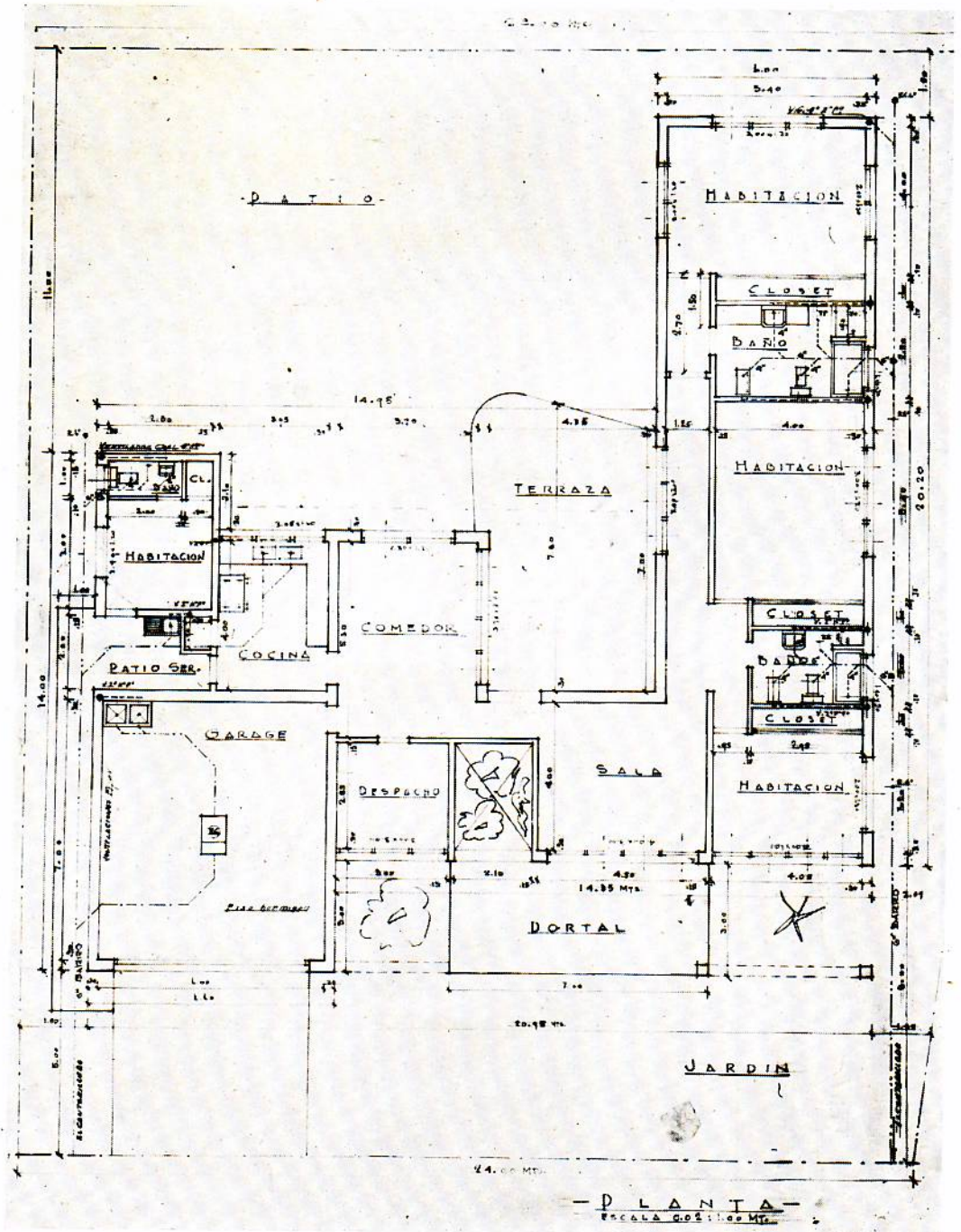


*Las líneas modernas de los Efectos Sanitarios CRANE, su diseño sobrio y su buen gusto en todos los detalles, ponen esa nota de exclusiva elegancia que hoy se exige en el hogar moderno.*

AGENTES EXCLUSIVOS: **JOSÉ ALIÓ** y Cía., S. en C.  
Zanja No. 764, La Habana Teléfonos: U-1545; U-5255

CRANE OFRECE LO MISMO QUE OTRAS MARCAS... Y ALGO MAS EXCLUSIVO DE CRANE

# UNA OBRA DEL ARQUITECTO ORLANDO DOMINGUEZ AJA



Planta de la residencia construída para el Sr. Juan Vázquez Cowley en el Reparto Embil, por el Arquitecto Orlando Domínguez Aja.





Fachada principal con la entrada de la residencia construida en el Reparto Embil. Arquitecto Orlando Dominguez Aja.

Otra vista de la residencia del Sr. Juan Vázquez Cowley.



# NACION Y PLANIFICACION

Por el Ing. PEDRO G. DE CESPEDES

**L**A planificación o planeación es una necesidad creciente de la sociedad moderna. A medida que la humanidad avanza en el orden técnico y científico, y se multiplica en aglomeraciones comunales de magnitud cada vez mayor, con los problemas y conflictos consiguientes, se hace más palpable la necesidad de guiar en forma racional y ordenada ese crecimiento y aceleración de la vida humana y social, mediante un esfuerzo intenso y coordinado para el análisis de los problemas actuales, la previsión de los problemas futuros, la adopción de planes adecuados para resolverlos, y la revisión y adaptación constante de esos planes frente a la evolución real de hechos y al progreso del conocimiento.

La amplitud de este concepto es forzosamente muy grande, por la misma complejidad de la vida humana dentro del marco social. Nada puede hacerse en un campo sin que repercuta en otro; y la planificación no está completa si no se prevén todas esas repercusiones, o al menos las más importantes. Los problemas de la comunidad, de la nación, del mundo, ofrecen múltiples facetas, y no se deben nunca a factores aislados. Su estudio y solución exigen una cooperación estrecha entre muchos especialistas y la colaboración de gran número de cuerpos e instituciones, de las cuales el Estado es a la vez parte principal e instrumento por excelencia para la viabilización y observancia de las medidas adoptadas.

"Planificación" es previsión, anticipación constante del crecimiento, de la expansión de la vida comunal, nacional, en torno a cuyas aspiraciones y tendencias va fijando metas generales, tratando de alcanzarlas con el óptimo aprovechamiento de los recursos y potencialidades de todo orden inherentes a la comunidad, la región o la nación.

¿Qué significa esto verdaderamente? La idea puede visualizarse contemplando al hombre frente al medio. El hombre siente apetencias y posee poder mental y físico. El medio le opone obstáculos, pero también le ofrece recursos. El problema, para el hombre, consiste en utilizar su poder para vencer esos obstáculos (tal vez hasta convertirlos en recursos) y para explotar esos recursos, con objeto de satisfacer sus apetencias. Estas, a su vez, nunca pueden ser satisfechas plenamente, pues están constantemente creciendo y variando; pero, en la medida de su urgencia e intensidad, mueven al hombre a utilizar sus capacidades. El medio, naturalmente, puede ser el ambiente natural, social, económico. Las apetencias pueden ser de muy diverso origen y naturaleza: materiales, espirituales, sentimentales. Los obstáculos y los recursos pueden derivarse de la propia

Naturaleza, o del hombre mismo, de la sociedad. Finalmente, por "hombre" puede entenderse el individuo, el grupo, o hasta todo el pueblo.

Piénsese detenidamente en todas las cosas, ideas y relaciones que caben en esta visualización, y se comprenderá fácilmente cuanto afirmamos sobre la amplitud y complejidad que encierra el concepto de planificación.

Muchas veces, ante esta gran amplitud del concepto, se confunde "planificación" con "regimentación", y se le atribuyen peligros muy diversos, llegándose en algunos casos a creer, o bien que no puede haberla sino en sistemas políticos totalitarios, o bien que lleva en sí gérmenes de irremediable efecto antidemocrático. La principal causa para estas creencias está probablemente en la identificación del concepto de "economía planificada" con los regímenes fascistas y comunistas, que se han arrogado el término. Pero no hay tal. Cualquiera sea el sistema de organización que adopte un Estado, supone la necesidad de planear para el futuro. Lo contrario es la negación de la sociedad organizada: la falta de Estado, la anarquía.

En efecto, se ha dicho, hace ya tres décadas, que "Estado y proyecto de vida, programa de quehacer o conducta humanos, son términos inseparables... No lo que fuimos ayer, sino lo que vamos a ser mañana juntos, nos reúne en Estado... Si la nación consistiese no más que en pasado y presente, nadie se ocuparía de defenderla... Al defender la nación defendemos nuestro mañana, no nuestro ayer... Y basta que tenga el propósito de sí misma para que la nación exista... Porque, en verdad, una nación no está nunca hecha... La nación está siempre o haciéndose o deshaciéndose... O está ganando adhesiones o las está perdiendo, según que su Estado represente o no a la fecha una empresa vivaz". (José Ortega y Gasset, "La rebelión de las masas".)

Y más recientemente se afirma que "La planeación económica, social y cultura es un requisito para la supervivencia en la era moderna. Los ciudadanos de sociedades democráticas, por consiguiente, deben aprender la técnica y el arte de la planeación, y asegurarse de que los métodos empleados serán siempre consecuentes con los ideales y prácticas de la democracia". (E. C. Lindeman, "The Democratic Way of Life".)

No hay, pues, conflicto alguno entre planificación y democracia; más bien, el buen éxito de ésta presupone el buen uso de aquélla. Y los amplios límites de la planeación, a su vez, no justifican que se la tome como motivo para conflictos entre las múltiples espe-

cialidades, actividades y sectores, que deben tener cabida en ella sin excepción; ni justifican tampoco que un sector o clase determinado excluya a los demás de la dirección última y de la contribución plena al esfuerzo común. La planificación, por su propia naturaleza y finalidad, niega los personalismos, los grupismos, los institucionalismos. Su función es unir y armonizar las capacidades y los esfuerzos, para proyectar hacia el futuro un desarrollo más fácil y fructífero para todos.

### *Necesidad de orientación y coordinación*

Precisamente porque la planificación es un concepto tan amplio y por tal razón implica la contribución armónica de muchos, requiere orientación y coordinación. Orientación, para que no se mistifique su índole y finalidad; y coordinación, para que no derroche recursos en innecesarias duplicaciones, y para que no plantee más conflictos, entre los diversos intereses, que los que aspira a resolver.

Que la orientación es necesaria, se explica por las confusiones que el concepto provoca en el público general y hasta en mentes más conocedoras pero que ven de la planeación sólo un aspecto y no perciben sino vagamente sus profundas y extensas implicaciones. También, por la natural suspicacia que enlaza el concepto con ciertas deformaciones indeseables, cuales son la proliferación de la burocracia superflua y la pérdida de libertades ciudadanas. De aquí que sea indispensable reafirmar constantemente la vital necesidad de que la planeación (y quienes sean encargados de concebirla y aplicarla) se desenvuelva siempre con aceptación plena de la soberanía popular y de sus expresiones dentro del sistema democrático, y con la voluntad ostensible de generalizar más y más la participación activa de la ciudadanía en los aspectos pertinentes de la planeación.

Esto es lo que ha motivado la advertencia de que es preciso adoptar salvaguardas para que los que ejercen la facultad de decisión apliquen planes favorables a la libertad de quienes les han dado ese poder, y no contra ella; añadiéndose que "No es lo mismo demostrar que los planificadores no necesitan ejercer ciertos poderes, que demostrar que no los ejercerán. No es lo mismo demostrar que es posible planificar en beneficio de la gente, que demostrar que es imposible planificar en su perjuicio... El prudente no olvidará el hecho de que la planificación no es posible sin el poder, y que el poder es tiranía potencial. El precio de la libertad bien podría consistir en una selección sensata de los planificadores, y en el análisis cuidadoso de los planes". (B. Wooton, "Libertad con planificación".)

Esta advertencia nos lleva directamente a la necesidad de una coordinación, de un sistema mediante el cual los elementos estatales y privados cooperen inteligentemente bajo la luz de una opinión pública bien informada y atenta, y que permita una mutua vigilancia en interés del mantenimiento de normas verdaderamente democráticas. Acción unilateral no es planificación, al menos dentro del sistema político que nos interesa; y no se trata solamente de "oír a los sectores", sino de darles a todos la mayor participación posible, y atender a sus escrúpulos y objeciones.

Aquí es donde hay quizá más peligro: en la falta de coordinación, en la posibilidad de una fragmen-

tación de las iniciativas, o de una arrogación indebida del "primer plano" por parte de una clase o institución. El "grupismo" es funesto para la planeación. Si no hay una adecuada comprensión—más que simple tolerancia—y complementación entre las instituciones en que se agrupan los diversos elementos de la sociedad, y si no están todas penetradas del sincero deseo de contribuir a los fines nacionales, aún por encima de sus intereses especiales, la planeación morirá al nacer y se regresará a la casuística imprevisora que tan dañina es como política nacional.

Desde luego, la responsabilidad principal de la orientación y coordinación corresponde al Estado, y esto debe hacernos comprender la necesidad de perfeccionar constantemente la estructura política de la nación y de vigilar de cerca la conducta de los *mandatarios*. Si bien los participantes no estatales en la planeación tienen el deber—y deben tener asimismo la oportunidad—de hacerse sentir con firmeza, es al Estado al que en definitiva incumbe la promulgación, interpretación y aplicación de los planes o programas. Esto es lo que ha llevado a señalar, con relación al desarrollo económico, que "lo primero que se pide de los gobiernos es que sean eficientes y honrados", porque no es posible progresar "cuando los dirigentes son reaccionarios, egoístas y corrompidos". (Naciones Unidas, "Medidas para fomentar el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados".)

La coordinación, asimismo, es necesaria para vencer las naturales incomprendiones y recelos entre los distintos especialistas cuyo aporte común es indispensable. Nada pintan en un esfuerzo de planificación los especialistas que persisten en mantener una actitud de altivez y superioridad respecto a los conocimientos, métodos e importancia de otras especialidades. Pero la solución de este problema radica más bien, quizás, en las propias instituciones en las cuales se forman o se agrupan; y en tal medida resulta ser también un problema de "institucionalismo" pernicioso. La realidad básica de la planificación es la interdependencia; y ésta es a su vez la realidad fundamental de la nación.

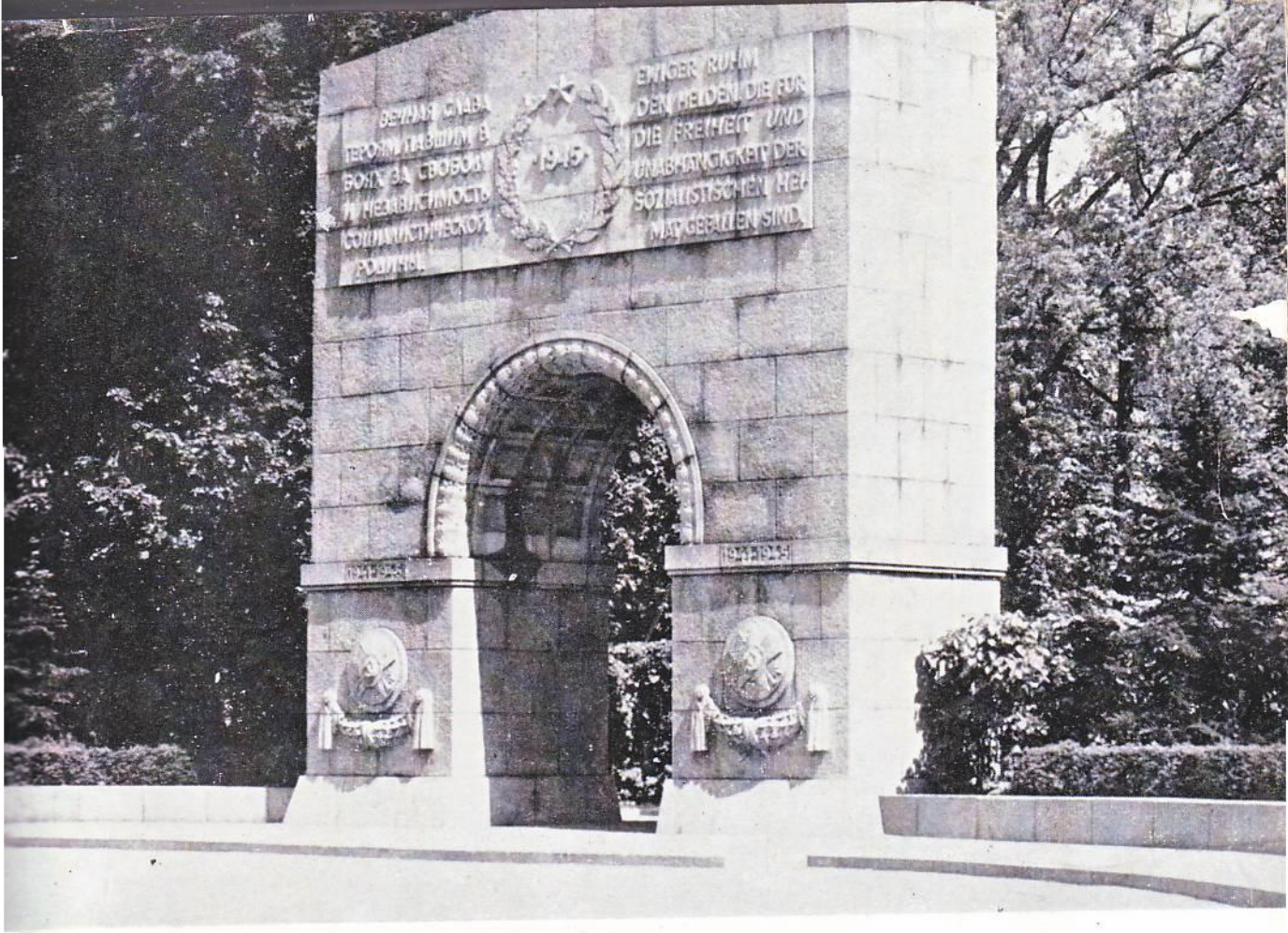
Juntos progresaremos hacia una democracia más efectiva y próspera, o en caso contrario, juntos asistiremos al estancamiento y a la degradación de nuestros ideales de vida. La planificación, en un marco apropiado de desenvolvimiento sensato y honesto de las instituciones republicanas y de respeto verdadero a la soberanía popular, nos ayudará a realizar las aspiraciones de nuestra nación.

Pero ni la nación puede realizarse sin planes valerosos e inteligentes, ni la planificación puede merecer tal nombre si no se produce dentro de una situación institucional que haga honor a la nación.

Esto es lo que hemos pretendido destacar, vinculando en el título ambos conceptos: "Nación y Planificación".



Figura principal del soldado, con la "swástica" rota a sus pies, que remata el túmulo principal del Monumento levantado en Berlín a la memoria de siete mil soldados rusos, muertos durante la 2a. Guerra Mundial. Si este grandioso conjunto funerario pudo levantarse en Berlín, por arquitectos y escultores rusos y alemanes, fue gracias a la gigantesca ayuda que le dió el pueblo norteamericano al pueblo ruso, con aquel puente de barcos que a costa de millares de vidas, tendieron desde América hasta los puertos del norte de Rusia.



Portada del Cementerio Ruso en Treptow, Berlín.

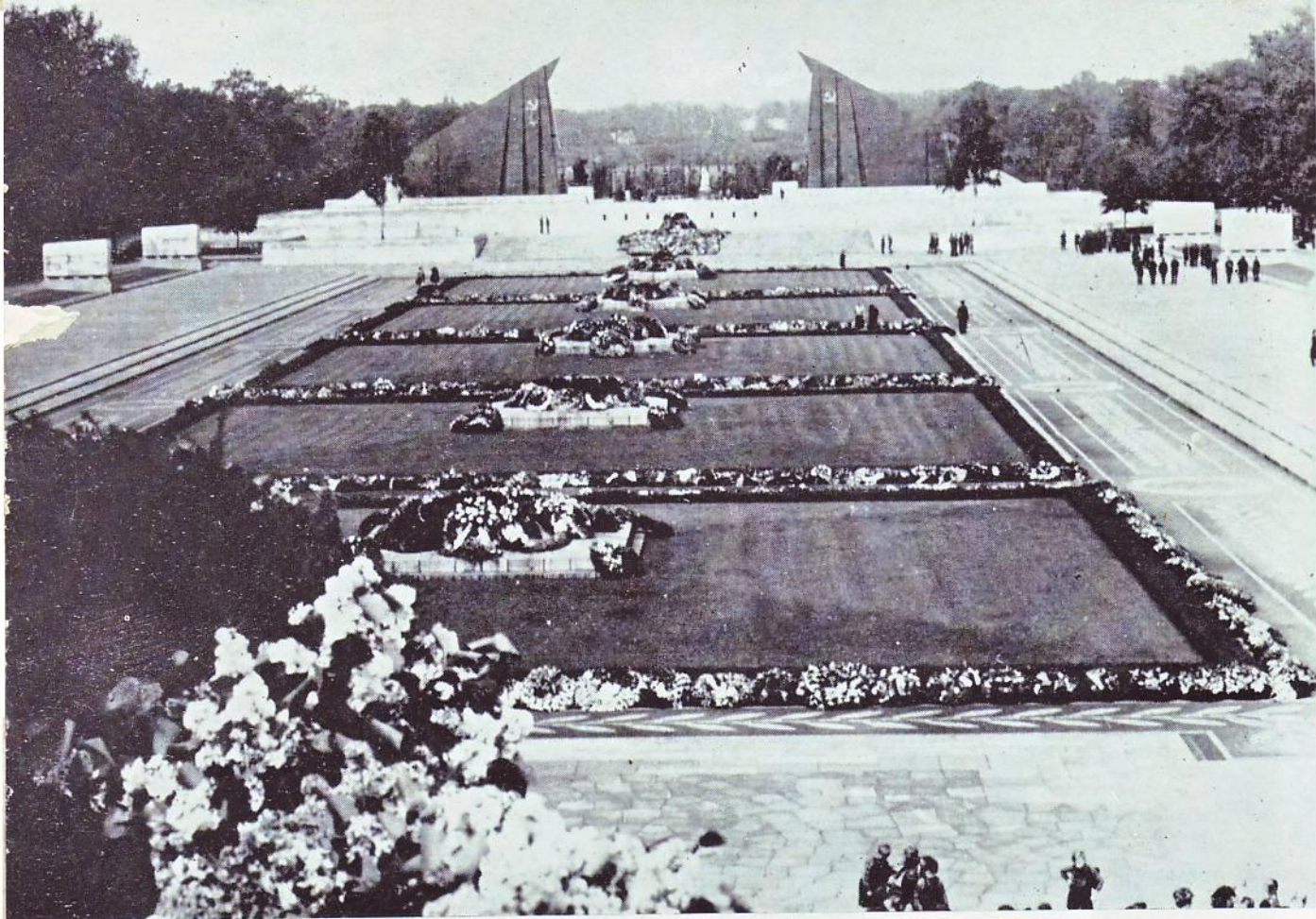
## IMPRESIONES DE BERLÍN

MONUMENTO A LA MEMORIA DE 7 MIL SOLDADOS MUERTOS DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

EL PARQUE DE LA DEMAJAGUA

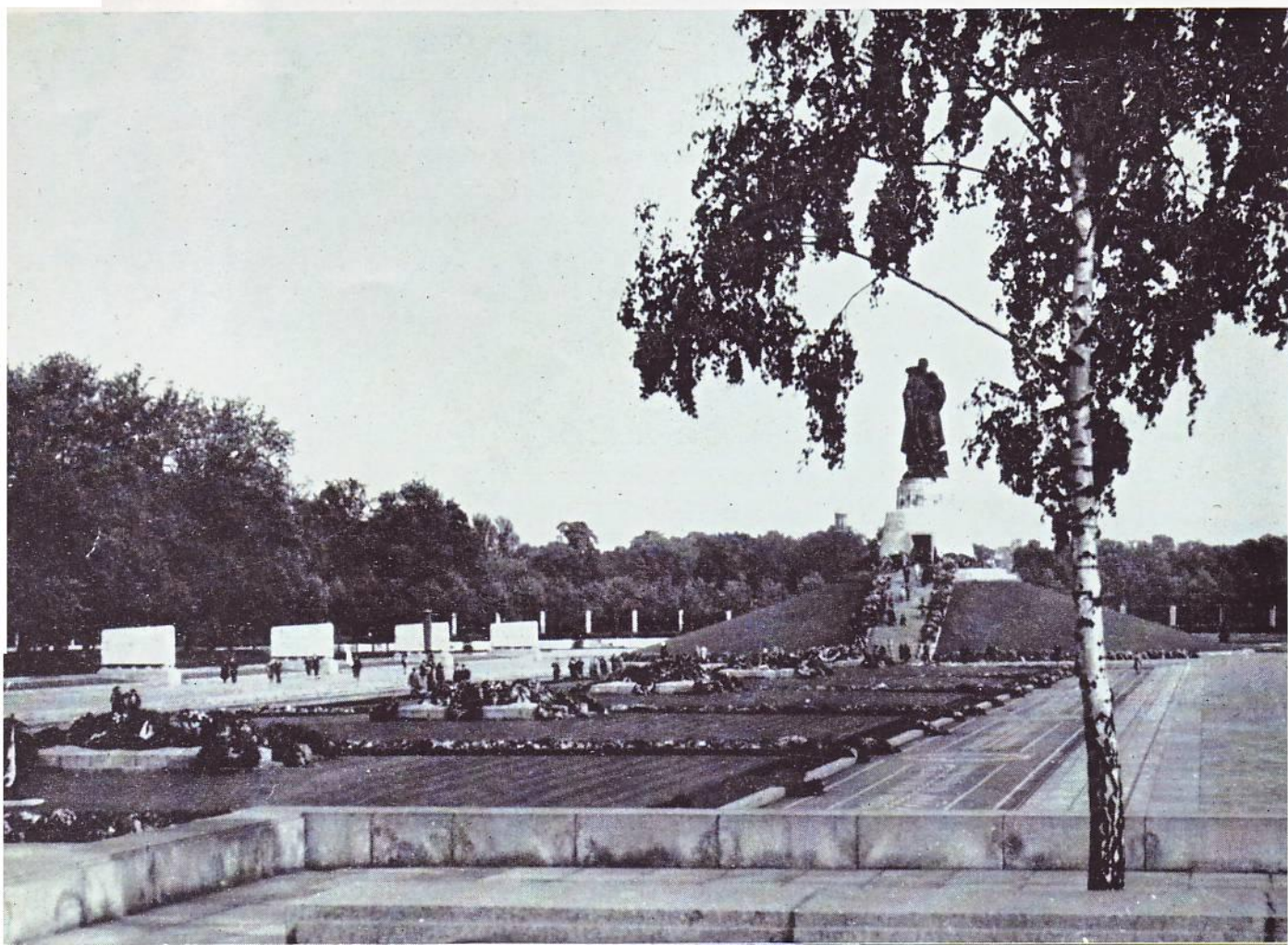
Por el Arq. JOSE M. BENS ARRARTE

**E**L proyecto que reproducimos situado en las cercanías de Berlín en Treptow, fué consrtuído y proyectado por técnicos rusos y alemanes para marcar el sitio de la enorme fosa abierta, después de la toma de Berlín y donde fueron enterrados unos siete mil soldados rusos. Comprende una pequeña puerta monumental como un arco de triunfo con emblemas funerarios la cual lleva por una avenida bordeada de árboles a la primera gran explanada. Esta grandiosidad de la composición la da, primeramente su escala, o sean las proporciones de los elementos y después la propia naturaleza. Un gran tapiz verde bordeado de flores y dos grandes avenidas laterales en-



Vista general del amplio tapiz verde bordeado de flores que guarda las tumbas de los soldados que murieron en la toma de Berlín. Monumento ruso en Treptow.

Otra vista de la parte central con la pirámide y túmulo al fondo, donde se eleva la figura principal o la escultura del soldado.



marcadas de trecho en trecho por simples cenotafios, forman el límite de las dos enormes tumbas que tantos alientos de juventud segaron. Los cenotafios de inspiración clásica, pero traducidos con una gran simplicidad moderna contienen inscripciones y bajo relieves.

Y entre la escalinata o perrón de acceso a la parte central y el túmulo con que se termina la composición, se levantan como dos grandes telones de pórfido rojo las formas estilizadas de dos banderas puestas en señal de duelo.

Finalmente una pirámide natural con sus escalinatas situada al extremo, sirve como un majestuoso pedestal para sostener la figura del soldado eslavo. Este túmulo o pedestal contiene una pequeña cripta funeraria decorada en su interior con figuras y leyendas de una gran alteza de tonos; pero que en la realidad parecen bien distintas.

Sumamente acertada la unión de los diversos elementos constructivos con el paisaje y las dos bellas cortinas de árboles que serenamente lo enmarcan, esta solución contemporánea de un moderno mausoleo reafirma los seculares valores de la escultura clásica. También las figuras reproducidas con mosaicos al interior del gran túmulo tienen las características que emplearon los grandes pintores y decoradores de todas las épocas pues tratan con un lenguaje simple de expresar distintas facetas del dolor humano.

No emplearon la llamada pintura abstracta.

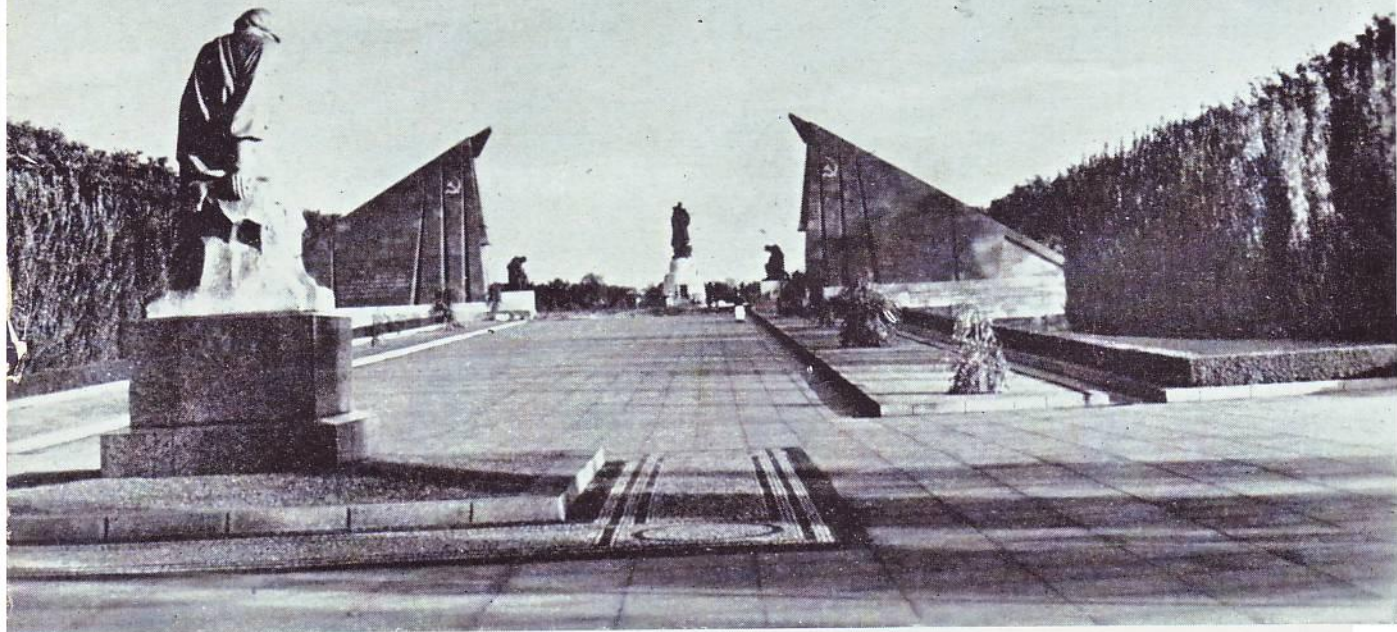
Las dos estatuas en bronce de los soldados velando junto a las banderas el sueño eterno de sus compañeros pone todavía otro acento de respeto y severidad. Nos trajimos la impresión de que este valioso cementerio de Berlín estaba perfectamente logrado y la publicamos además porque algo en ella nos recordó un proyecto que hicimos años atrás, en el 1936, a la ocasión de nuestra visita en compañía del desaparecido Dr. Carlos Manuel de Céspedes, el hijo del Padre de la Patria a los campos de Yara.

El Dr. Carlos Manuel de Céspedes, tuvo dos grandes proyectos en los últimos años de su vida, que fueron sus dos últimos amores. Uno de ellos fué la reconstrucción del Bayamo heroico M. N., con las ruinas gloriosas que quedaban de aquella efemérides de las grandes de nuestra historia, cuando la Ciudad fué incendiada por las huestes libertadoras mandadas por su padre en el 1869. El otro proyecto fué el de la construcción de un gran Parque Histórico en Yara, donde se dió el grito de Independencia el 10 de Octubre de 1868, y en donde quedan los restos del Ingenio de la Demajagua que pertenecía a su familia.

En este segundo escenario sólo permanecen como reliquias, la gran rueda de acero abrazada junto a la tierra por las ramas del jagüey o sea el árbol que ha querido por un capricho de la naturaleza convertirse también en monumento histórico.

En ambos proyectos fuimos su arquitecto, su desinteresado compañero de trabajo y en premio a nuestra labor, él nos llevó como miembro a la Junta Nacional de Arqueología de la cual era Presidente. De la visita que con él hicimos en una mañana a los campos de Yara, y en los cuales le cedían o le regalaban no muy grandes porciones de terreno, para ese Parque, nos trajimos las siguientes impresiones. La composición fué la propia naturaleza quien nos la mostró.

El proyecto que rápidamente concebimos en el lugar para el *Parque de la Demajagua*, fué la traducción del propio escenario. La reliquia que hoy se venera de la rueda dentada que perteneció a la maquinaria del Ingenio, fija a la tierra y entrelazada por las ramas del Jagüey, se levanta sobre una pequeña terraza que fácilmente podía convertirse en el primer punto, de má-

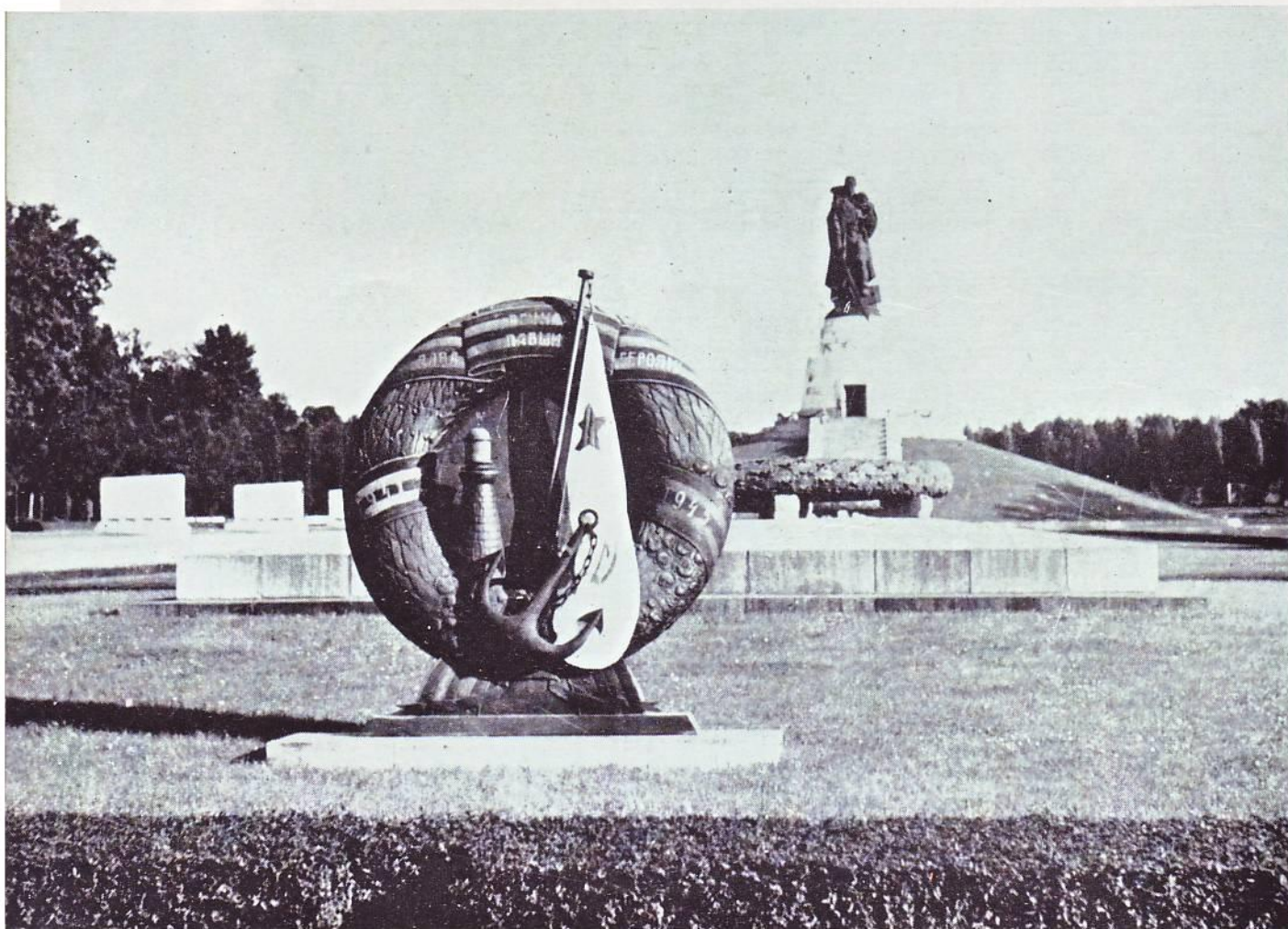


Explanada de acceso con las figuras estilizadas de las banderas en pórfido rojo, con la estatua a la madre del soldado que se ve de espaldas y al fondo el túmulo que remata la composición.

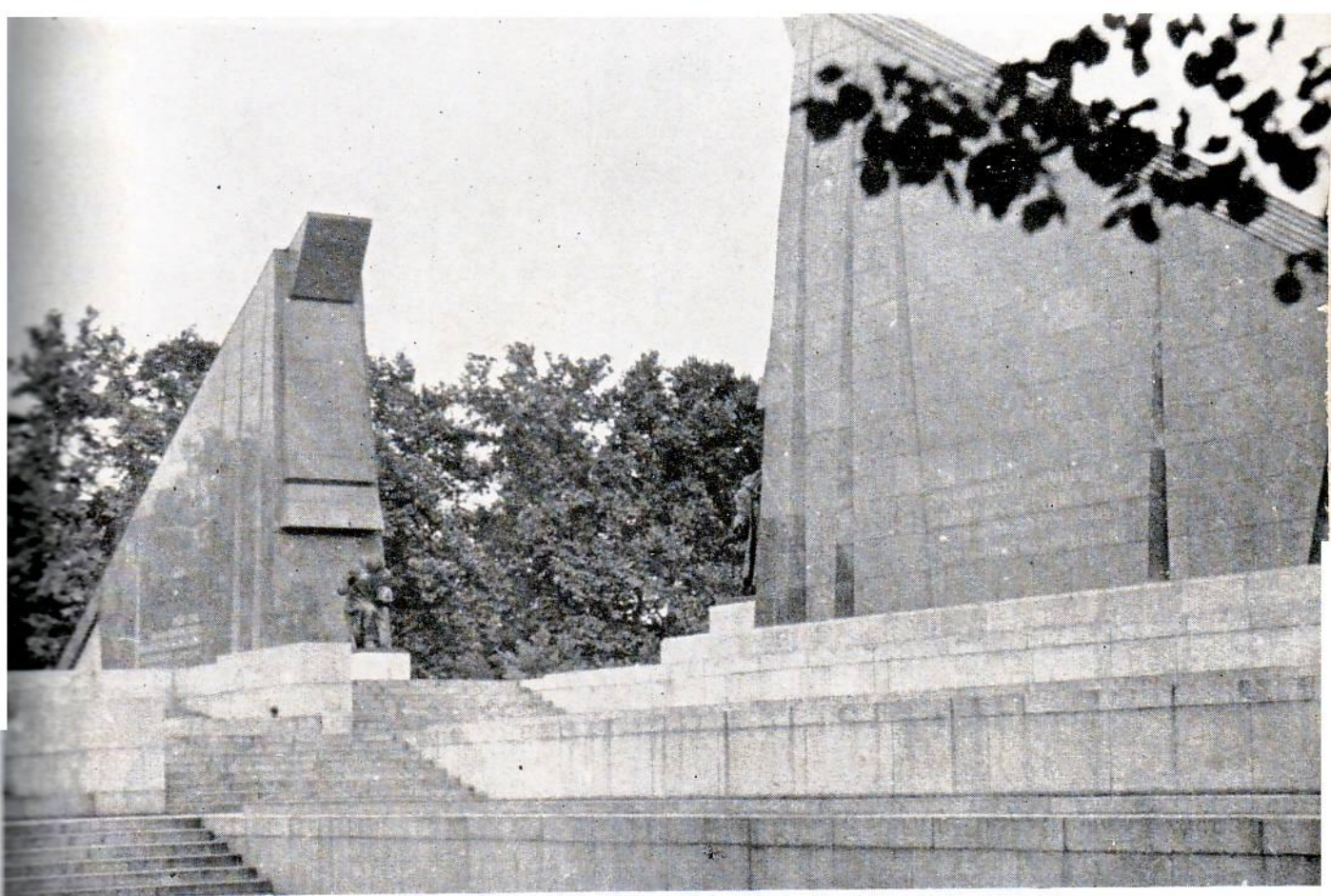
ximo interés de toda la composición. Un bajo relieve contra el muro natural de la terraza y dos amplias escalinatas laterales facilitarían el acceso y le formarían un zócalo. Frente a este elemento la explanada.

Y ya sobre el nivel que tienen aquellas tierras aún hoy abandonadas, vimos extenderse un vasto tapiz verde, con dos amplias avenidas, una a cada

Diversos emblemas nacionales de las Repúblicas Rusas y una gran corona de laurel que decora la explanada del fondo.







Vista de las banderas puestas en señal de duelo que ejecutadas en pórfido rojo y como grandes telones hacen guardia junto al túmulo que remata la composición. Las murallas del arbolado y el marco que forma la naturaleza así como las composiciones florales de la parte central constituyen una obra maestra de jardinería.

lado, y delimitando el parque, cuatro alineamientos de árboles, pero de los árboles más frondosos que crecen en aquella región, y que pudieran por su altura formar la guardia... alzarse serenamente con la majestad de sus masas y llevar la vista hacia la montaña, que allí está al fondo, como un testigo de la ceremonia; y que fué invocada por el "Padre de la Patria" en su memorable arenga a sus compañeros y esclavos el 10 de octubre. El vió alzarse la libertad entre los límites de aquel escenario, el Pico de Turquino por un lado y nuestro mar azul al otro. Y esa frase histórica que allí le oímos repetir a su hijo, nos dió el eje principal de toda la composición.

Y no se diga que un gran tapiz verde y cuatro alineamientos de árboles con lo cual nos hubiéramos conformado en aquel momento, eran sumamente costosos.

Las tierras se las cedían al Dr. Céspedes. No sabemos si aún hoy, habrá que esperar para construir este Parque una década más, cuando el almanaque nos traiga el centenario de la efeméride gloriosa.

La impresión que nos dió aquel mausoleo de Berlín completado por la conjunción armónica de las bellas artes, dentro del marco de la naturaleza, fué, primero de admiración para los autores, ya fuesen arquitectos rusos o alemanes y para los artistas jardineros, escultores y mosaiquistas que lo ejecutaron; después me vino a la memoria el recuerdo del Parque que no construimos allá en Yara. Pero habría al igual una nota de desencanto, a la vista de dos pobres ancianas mal arropadas contra el frío, que con unas primitivas escobas barrían las hojas en los paseos laterales. La suntuosidad para la muerte se aliaba con la miseria y la tristeza de la vida.



Composicion a la memoria de los soldados muertos, ejecutada en mosaico y que ornamenta las paredes de la cripta o tulumulo que es el punto focal de toda la composicion.



Escultura representando los compañeros del soldado que le hacen la eterna guardia a los caídos.



Emblema de la República Rusa, ejecutado en mosaico en el interior de la cripta que remata el monumento.

Vista de uno de los cenotafios con inscripciones y bajorrelieves que marcan los límites de las enormes tumbas que guardan los restos de siete mil soldados.





Monumento a la madre del soldado. Simboliza al igual para nosotros, la madre francesa, inglesa o americana, de tantos millares de soldados que dieron sus vidas para lograr un mundo mejor, el cual aún, por ambiciones e incomprensiones, no ha sido posible.

# V CONGRESO DE LA UNION INTERNACIONAL DE ARQUITECTOS

MOSCU, 20 AL 28 DE JULIO DE 1958

**C**ONFORME a la decisión tomada por la Asamblea de la U. I. A. en La Haya, el V CONGRESO se efectuará en Moscú, del 20 al 28 de julio de 1958. La Unión de Arquitectos de la U.R.S.S. Sección Soviética de la U. I. A. ha sido encargada de la organización técnica de ese Congreso.

## TEMA DEL CONGRESO:

### CONSTRUCCION Y REMODELACION DE CIUDADES 1945-1957

Las Secciones Nacionales de la U. I. A. han sido instadas a preparar la documentación que servirá de base a los trabajos del Congreso. Para lograr un intercambio de puntos de vista fructuosos y una exploración profunda, la materia a discutir será limitada a los aspectos siguientes:

1. **EL PLAN:** Sus aspectos funcional y estético (explicaciones y discusiones).
2. **LA REALIZACION:**
  - a) Sus aspectos legislativos, económicos y sociales (explicaciones y comunicaciones).
  - b) Sus aspectos técnicos: aporte de la Industria a la construcción de edificios (explicaciones y comunicaciones).

Las sesiones serán abiertas por una exposición general del Relator General del Congreso, Sr. Nicolás Baranov (U.R.S.S.)

Los restantes asuntos serán presentados por los conferencistas designados por el Buró de la U.I.A.:

## TEMA I:

Presidente: Mardones Restat (Chile)  
Vicepresidente: Prof. Holford (Reino Unido)  
Vicepresidente: Prof. Piccinato (Italia)  
Relatores: Chvarikov (U.R.S.S.)  
Van Eesteren (Holanda)  
Ling (Reino Unido)  
Hoa (China)  
Churchill (Estados Unidos)  
Larrain (Chile)

## TEMA 2-a)

Presidente: Gutton (Francia)  
Vicepresidente: Skibniwski (Polonia)  
Relatores: Toneff (Bulgaria)  
Hillebrecht (Alemania).

## TEMA 2-b)

Presidente: Hecquist (Suecia)  
Vicepresidente: Sorhegui (Cuba)  
Relatores: Alabian (U.R.S.S.)  
Fayeton (Francia)  
Kump (Estados Unidos).

## ORGANISMOS DEL CONGRESO

### Comité Director:

M. Pavel Abrossimov, Presidente del Congreso.  
Héctor Mardones Restat, Presidente de la U.I.A.  
Giovanni-Battista Ceas (Italia) Vicepresidente de la U.I.A.  
Roberto H. Matthew (Reino Unido) Vicepresidente de la U.I.A.  
Yang Ting-Pao (China) Vicepresidente de la U.I.A.  
Pierre Vago (Francia) Secretario General de la U.I.A.  
Willy Van Hove (Bélgica) Tesorero de la U.I.A.  
Nicolas Baranov (U.R.S.S.) Relator General.

### Comité Organizador:

Pavel Abrossimov, Presidente del Comité.  
Nicolas Baranov, Vicepresidente.  
Joseph Loveiko,  
Vassili Svetlichny,  
Alexandre Charov,  
Semion Toutoutchenko,  
Viattcheslav Chkrarikov,  
Vladimir Novk,  
David Khodjaev.

### *Comité de Coordinación:*

Héctor Mardones Restat, Presidente de la U.I.A.

Pierre Vago, Secretario General.

Pavel Abrossimov, Presidente del Congreso.

J. H. Van Den Brock, Presidente del IV CONGRESO.

Carlos Ramos, Presidente del III CONGRESO

Jean Tschumi, Presidente del I CONGRESO.

Nicolas Baranov, Relator General.

Jean-Pierre Vouga (Suiza) Ex-delegado de las Comisiones de Trabajo.

### *Extracto del Reglamento del Congreso:*

Serán admitidos como miembros ordinarios del Congreso:

- a) Los Arquitectos miembros de las Secciones de la U.I.A.
- b) Los miembros de Asociaciones de Arquitectos de países no miembros de la U.I.A.
- c) Los Delegados de Asociaciones cuya actividad se ejerza en el campo de la arquitectura, y el urbanismo.

Además de los Arquitectos, serán admitidos como observadores:

- a) Los delegados de organizaciones internacionales.
- b) Los delegados de los gobiernos.
- c) Los delegados de colectividades públicas, ciudades, servicios técnicos, organizaciones profesionales, etc.
- d) Los estudiantes de arquitectura.
- e) Los representantes de la prensa escrita y radiada.

Solamente los miembros ordinarios tendrán el derecho al voto.

Las lenguas oficiales del Congreso son: francesa, rusa, inglesa y española.

El Comité de Organización asegurará la traducción simultánea en esas lenguas al igual que en alemán. Para los textos oficiales, las conclusiones y las resoluciones, la lengua francesa es la de rigor.

Los congresistas que deseen participar de los debates, dispondrán de diez minutos como máximo y no podrán volver a tomar la palabra sobre el mismo asunto en el curso de la misma sesión, a menos que el Presidente decida lo contrario.

El Relator General presentará los problemas que son motivos de trabajo del Congreso. Con el concurso del Comité de coordinación, él presentará a la sesión de clausura las conclusiones de los debates.

No será tomada en consideración ninguna resolución o voto que no se haya tratado directamente en los trabajos del Congreso. En todas las sesiones las decisiones serán tomadas por mayoría de votos.

### *Programa del Congreso:*

Se ha previsto que la sesión de inauguración del Congreso se desarrollará el lunes 21 de julio en la Sala de Reuniones del Gran Palacio del Kremlin. Las sesiones de trabajo se verificarán en la Sala de Fiestas de la Universidad de Moscú. Las exposiciones del Congreso se harán igualmente en la Universidad.

Durante el desarrollo del Congreso, serán organizadas excursiones por la ciudad de Moscú y sus regiones adyacentes, además, soirées teatrales y de conciertos han sido previstas. Serán organizadas excursiones especiales para las damas. Para los estudiantes y jóvenes arquitectos, se ha previsto un programa particular.

### *Publicaciones:*

Un resumen de textos relativos a los trabajos del Congreso, será publicado por la U.I.A.. Su publicación seguirá a la de la obra "Habitación 1945-1955" editada en ocasión del Congreso de La Haya.

### *Exposiciones:*

En ocasión del Congreso, serán presentadas en Moscú cuatro exposiciones:

- a) La exposición viajera de la U.I.A.
- b) La exposición consagrada al Tema del Congreso.
- c) La exposición de los proyectos presentados al Concurso Internacional de Emulación entre alumnos de Escuelas de Arquitectura, organizada por la U.I.A.
- d) La exposición soviética de Arquitectura y Urbanismo.

### *Derechos de admisión:*

1. Para los Arquitectos de países miembros de la U.I.A. 64 rublos, \$16.00, 6,700 francos ó 6 £.
2. Para los Arquitectos de países no miembros de la U.I.A.: 74 rublos, \$18.50, 7,800 francos ó 7 £.
3. Para los miembros de familia que acompañen a los congresistas (cónyuges o descendientes de menos de 16 años: 42 rublos, 10.50, 4,400 francos ó 4 £.
4. Estudiantes de Arquitectura: 22 rublos, \$5.50, 2,300 francos ó 2 £.

El pago de estos derechos permite asistir gratuitamente a la apertura del Congreso, a la fiesta de clausura, tomar parte en los trabajos del Congreso, en las excursiones dentro de Moscú, organizadas durante la duración del Congreso, así como a los otros actos, excuyendo a aquellos reservados a los miembros del Comité Ejecutivo. Da derecho también a la recepción de los textos de los reportes, a adquirir a un precio especial las publicaciones del Congreso y a participar dentro de las condiciones previstas, de los viajes de estudio organizados a través de la U.R.S.S. al finalizar el Congreso.

Participarán gratuitamente de todos los actos del Congreso como invitados: de tres a cinco estudiantes de Arquitectura por cada Sección de la U.I.A. que hayan sido premiados en el Concurso de Emulación entre estudiantes.

#### Alojamiento:

El precio en dólares de la estancia en Moscú durante el Congreso, por día y por persona, ha sido fijado como sigue:

Primera Clase.....	\$17.50	(dólares)
Segunda Clase.....	12.50	„
Tercera Clase.....	10.00	„

Los estudiantes serán alojados en las viviendas universitarias.

Todos los gastos de viaje de la frontera soviética hasta Moscú y vice-versa, serán por cuenta de los congresistas.

Después del Congreso se han organizado nueve viajes de estudio a través de la U.R.S.S.: A Leningrado, Kiev, Minsk, Stalingrado, Sotchi, Tbilisi, Erevan.

Para obtener el programa completo del Congreso pueden dirigirse, bien a las Secciones Nacionales de la U.I.A. o al Secretariado General de la U.I.A. (15 Quai Malaquais, París VI<sup>me</sup>), o al Secretariado del V Congreso de la U.I.A. (Rue Chtchoussev 7, Moscú, K-I (U.R.S.S.))

Para mayor facilidad, damos a continuación los nombres de dos agencias de turismo, en Europa, habilitadas para facilitar la inscripción de los congresistas, la obtención de las divisas y de las visas, la participación al Congreso y a los viajes de estudio:

ALEMANIA: (Repúb. Federal) "Der Cmbh", Mainserlandstr. 42, FRANKFURT/MAIN.

ALEMANIA: (Repúb. Democrática) "Deutsches Reiseburo DER" Universitateststr, 2-3<sup>a</sup>, Berlin, W8.



# MINAGRO INDUSTRIAL, S.A.

MARINA Y JOVELLAR - U-1091

C. CENTRAL Y DIEZMERO - X-1398

JAGÜEY 56 - TELEFONO: 3159 - SANTIAGO DE CUBA

Explosivos **HERCULES**

Compresores y Bombas **GARDNER-DENVER**

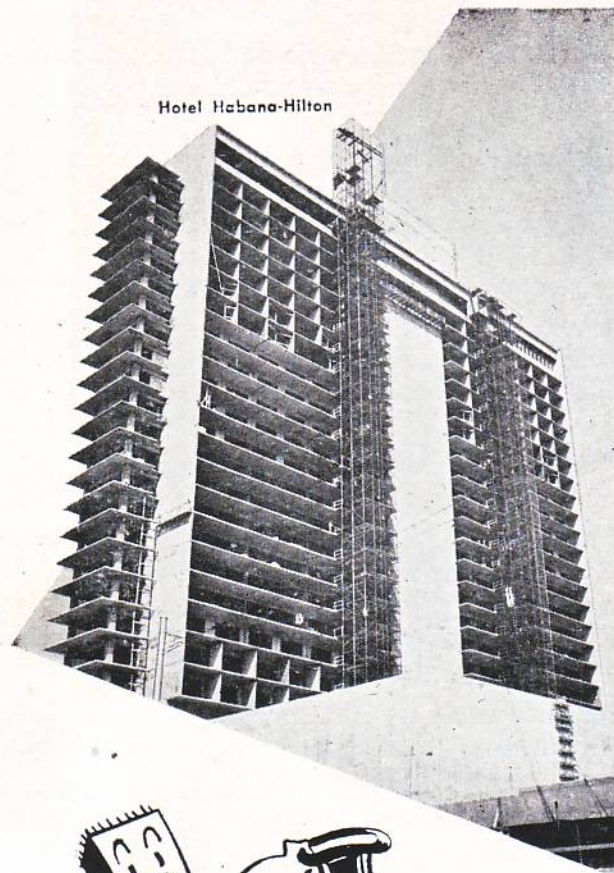
Equipos de pruebas de subsuelos **SOILTEST**

Perforadoras de Diamante **LONGYEAR**

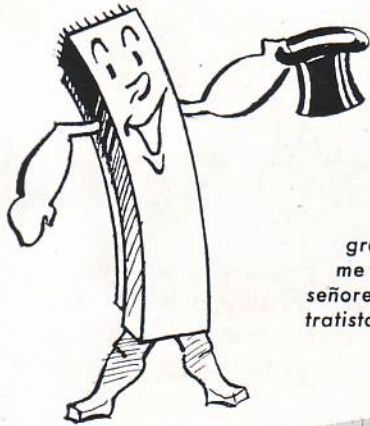
Motores y Plantas Eléctricas **WAUKESHA**

**AMPLIO SURTIDO DE REPUESTOS**

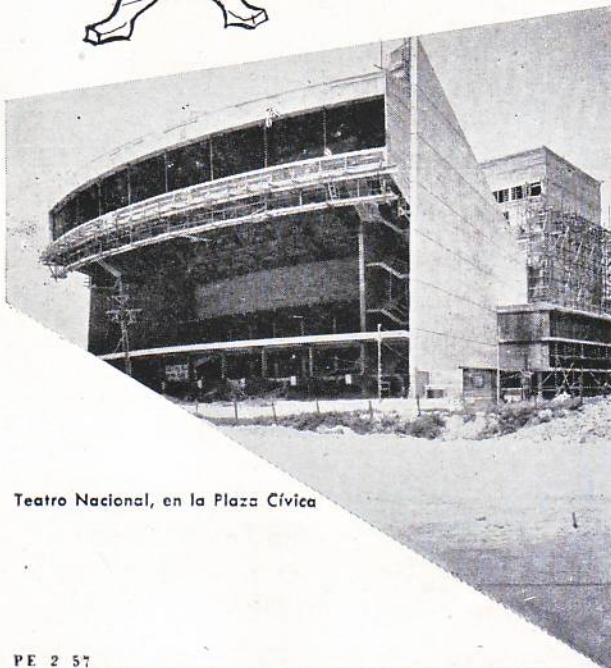
**ALQUILAMOS EQUIPOS CON OPCION DE COMPRA**



Hotel Habana-Hilton



*¡Sí, presente en el progreso urbano, gracias al favor que me han dispensado los señores arquitectos y contratistas!*



Teatro Nacional, en la Plaza Cívica

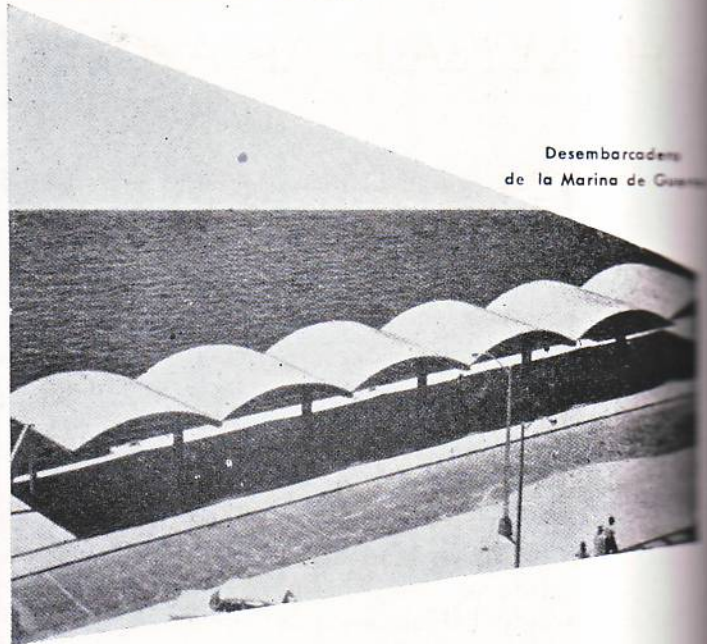
# pepsa

HORMIGON PREEFORZADO

## ESTÁ PRESENTE EN EL PROGRESO URBANO

Las piezas estructurales de Hormigón Preeforzado PEPSA, representan para usted -y para el propietario, naturalmente- una serie de ventajas que no encontrará en otros materiales de construcción:

- NO NECESITA ENCOFRADO
- SE APLICA A TODO TIPO DE CONSTRUCCIÓN
- ELIMINA LAS GRIETAS Y OXIDACIÓN
- PESA MUCHO MENOS



Desembarcadero de la Marina de Guerra

PIEZAS ESTRUCTURALES PRECOMPRESAS, S. A.

# pepsa

Campanario 315 Teléfono W-3399 y ML-1656

Director: Arquitecto JOSE A. VILA





Vista del almuerzo celebrado en homenaje del Arquitecto José M. Lacorte, con la asistencia de los compañeros Arquitectos Vasconcelos, Corominas, Cañas Abril, Echarte, G. Millet, Molins Pí, Giménez Lanier, Guerra, Macías, Cayado, Lacorte, Sallés, Navarrete y Alberto Prieto.

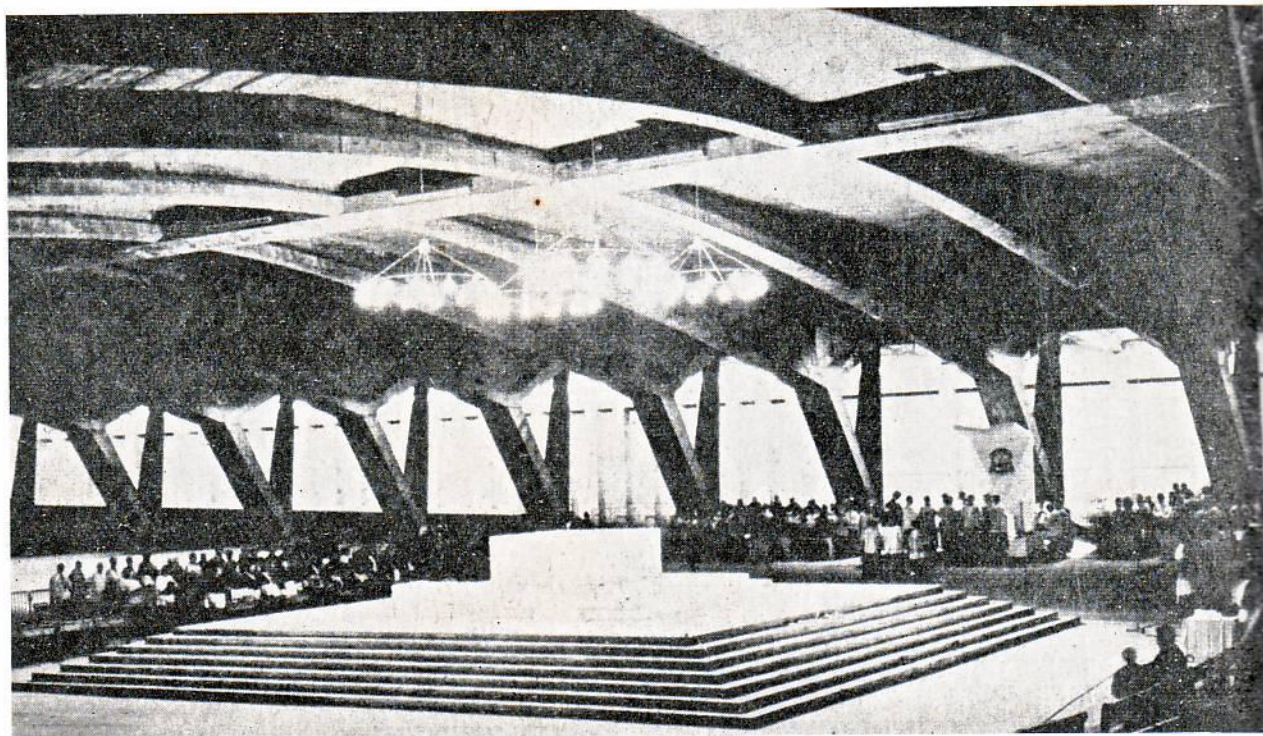
## HOMENAJE AL ARQ. JOSE MARCIAL LACORTE

**E**N el pasado mes de marzo y en el día de su onomástico se reunieron un grupo de Arquitectos, miembros de los Ejecutivos de los Colegios Nacional y Provincial en un simpático almuerzo que le ofrecían al compañero José Marcial Lacorte, con el doble motivo de congratularlo y a la vez despedirle, pues partía para una peregrinación religiosa y artística hacia Europa.

El acto se celebró en el Restaurant del Hotel Vedado, de nuestro compañero Alberto Prieto, y que, por todas las atenciones que allí recibimos, se ha hecho la sede obligada de los almuerzos del Colegio.

José Marcial Lacorte, que ocupa un elevado cargo en el Ministerio de Obras Públicas ha sido Presidente del Colegio Nacional, y en su Comité Ejecutivo ha figurado durante varios años en diversos cargos, y por su carácter ponderado y su amabilidad y corrección para con todos se ha ganado lo que tiene un valor inapreciable, el afecto leal de sus compañeros y lo mismo de sus colaboradores del Ministerio. A la hora de los brindis hablaron varios comensales, entre ellos Navarrete, y el destacado orador de las sesiones Rotarias le hizo justicia a Lacorte testimoniándole el sentir de la clase por su vida ejemplar y la ejecutoria brillante que desarrolló en sus largos años de trabajos profesionales. Navarrete fué muy aplaudido y se terminó el acto en un franco ambiente de fraternidad y camaradería.

Los asistentes al almuerzo fueron los compañeros Arquitectos Emilio Vasconcelos, Ricardo Corominas, Eduardo Cañas Abril, René Echarte, Carlos Gómez Millet, Delfín Molins Pí, Joaquín Jiménez Lanier, Pedro Guerra, Raúl Macías, Enrique Cayado, el homenajeado José M. Lacorte, Vicente J. Sallés, Horacio Navarrete, y el profesor Alberto Prieto Suárez.



Vista interior de la Basílica San Pío X, en Lourdes, inaugurada al celebrarse el Centenario de la última de las apariciones de la Virgen María ante Bernadette Soubirous. Esta Basílica, con capacidad para 20,000 fieles, se ha construido soterrada en el interior de la montaña, muy cerca de la gruta de Massabielle, donde tuvieron sus visiones la Niña Santa. Esta gran Basílica y la otra, ejecutada en el "Valle de los Caídos", por los españoles, al igual dentro de la montaña, son las dos mayores realizaciones construidas en el último cuarto de siglo. La francesa se hizo en arte contemporáneo y la española siguiendo su tradicional arte clásico.

## NOSTALGIA DEL VIEJO LOURDES

Por EDUARDO AVILES RAMIREZ

Cortesía de "Información".

**A**NTES de cerrar el capítulo de la dulce Bernadette, muchacha dormida en el fondo de una época y de un Lourdes que se ha dormido, a su vez, en el fondo de las viejas fotografías, permitidme hablaros de esta gigantesca basílica subterránea que entreví ayer, pero sobre la cual un delegado gentilísimo del Sindicato de Iniciativa (Maison du Tourisme) me proporciona esta mañana toda clase de detalles. Me los da en bloque, todo impreso ya, de manera que no tengo más que seleccionar y copiar lo que me parece más interesante.

En la lengua seca, pero altamente sugestiva de las cifras, he aquí lo que es ya, y lo que será mañana, esa basílica en la que la pobre Bernadette no sabría ni caminar: 200 metros de largo por 80 de ancho ¡y sólo 11 de alto! Tiene la forma de un huevo y una capacidad para 20,000 peregrinos. Para construirla se han extraído 70,000 metros cúbicos de tierra, y para darle so-

lidez a las viejas tierras se les han "inyectado" 8,000 toneladas de cemento y distribuido 15 toneladas de betún.

Sin embargo, como su altura no pasa los 11 metros, y como están al desnudo e inclinados, formando óvalo, distribuidos solamente en la periferia, los 1,700 pilares de acero que la sostienen, pues no hay manera de evitar el que nos dé la sensación de entrar en un gigantesco garaje. Platillo volador, si se quiere. El tabernáculo es sólo una mesita de mármol desnuda, la mitad del gigantesco garaje gris-acero-cemento. No habrá capillas laterales, ni imágenes de ninguna clase. Se sabe también que habrá infiltraciones periódicas, y días en que la basílica entera quedará llena de agua, como barco hundido. De ahí quizás la desnudez y la frialdad en ese garaje, y la falta absoluta de capillas, imágenes y ornamentos. (Con el permiso de Debussy y de Renán: "la cathédrale engolutive"). Pero deja-

rían de ser de nuestra época los ingenieros de la gigantesca obra, si no hubieran previsto el caso y preparado ya un sistema costosísimo de "puits filtrants", que recuperarán las aguas bajo una presión artificial extraordinaria.

Todo eso estará alumbrado eléctricamente, con juego de proyectores teatrales: sobre el "altar" —llamémoslo así—y 500 aparatos más, que tendrán un costo de 57 millones ellos solos (¡quién se lo hubiera dicho a Bernadette!). Para que esos 20,000 fieles respiren, un gabinete de "dispatching" moverá una enorme instalación de aire acondicionado. Y otra instalación de micrófonos y radio facilitará la "distribución" de sermones y pláticas—como en la ONU—para lo cual los fieles estarán aislados y agrupados por lenguas. Y como es inevitable la mezcla de vahos producida por la respiración de tantos miles de pulmones, pues se están derrochando otros millones para remediar. Y a propósito de millones ¿sabéis cuánto costará ese gigantesco garaje? Perdón, quise decir ese enorme platillo volador enterrado? Dos millares. Si lo hubiera sabido, la pobre chica iletrada que no sabía hacer cuentas, y que está a la base de esta catarata de oro, se habría quedado espantada y muda de asombro. ¡Quién, pero quién se lo hubiera dicho!

El empleado amable que me atiende me dice, no sin un retintín de orgullo en el fondo de las palabras: "Como ve usted, así tendremos en Lourdes la más colosal iglesia del mundo, con la única excepción de San Pedro. Y la más moderna"... A mí me pareció estar oyendo a un empleado de rascacielos de Chicago.

Todo eso, que de seguro hubiera espantado a Bernadette, no tiene absolutamente nada que ver con Bernadette. Todo eso está al margen del paisaje físico y del paisaje moral, soñador, tierno, visionario, extático y puro del Lourdes de Bernadette. Esos dos nombres mismos: Lourdes, Bernadette, suenan raros para ser pronunciados en este colosal garaje de metal y cemento. Es la cosa más anti-bernadética que es posible imaginar. A mí me pareció tan... digamos inesperada, por incompatible, como si uno viera a una virgen antigua, a una Ifigenia, por ejemplo, o a una Berenice de leyenda, salir a bailar de pronto un "right-time" yanqui, con melena de "flapper" y falda a la rodilla.

Y uno se aleja de allí con la nostalgia de no haber vivido el Lourdes de aquel febrero hasta aquel abril de 1858, en que todo estaba tan virginal, sencillo y como suspendido en éxtasis. Y en el que Bernadette Soubirous, la hija del panadero, podía contemplar a una Señora que de seguro no se le aparecería hoy a nadie aquí, ¡pero a nadie!

# BUENOS MATERIALES ASEGURAN BUENAS

## CONSTRUCCIONES

Canteras NOVO ha suministrado durante casi Medio Siglo los materiales para las principales construcciones de la República. La reconocida seriedad y experiencia de Canteras NOVO garantiza la calidad, medida exacta y procedencia de sus excelentes materiales, amparados por la "Boleta de Garantía Novo".



### MATERIALES QUE OFRECEMOS:

- GRAVILLA  
PIEDRA DE HORMIGON  
MEJORAMIENTO - ARENA - RAJONCILLO  
RECEBO - GRANITO - RELLENO CANTERA  
POLVO DE FACHADA - MACADAM - RAJON



Teléfonos: B0-7639 B0-7990

# EL CUAJANI

Por el Dr. JUAN T. ROIG

**E**STE árbol cubano es conocido en la mitad occidental de la Isla con ese nombre y con el de cujaní macho, pero en la mitad oriental se llama almendro, nombre vulgar que alude al fuerte olor a almendras amargas que tiene todo el árbol. Su nombre científico es *Prunus occidentalis* L. y pertenece a la familia botánica de las Rosáceas, a la que pertenecen los rosales, la fresa, el hicaco, la cereza, el ciruelo y el almendro de Europa.

El cuajaní es nativo de Cuba pero también existe en las demás Antillas y en Centro América desde Guatemala hasta Panamá. Crece en bosques húmedos entre las sierras, principalmente en las montañas calcáreas. No es abundante y sólo se le encuentra en alguna cantidad actualmente en las montañas de Trinidad, en lomas arcillosas de terreno rojo subácido. El cuajaní es un hermoso árbol que alcanza a veces hasta 18 m. de altura, con el tronco recto y la corteza gruesa y resquebrajada en grandes placas, de color rojo intenso en su parte interior. Tanto la corteza como las hojas y demás partes frescas del vegetal tienen un intenso olor a la semilla del mamey colorado. Las hojas son subcoriáceas, oblogo-elípticas o elípticas, de 9 a 20 cm. de largo, acuminadas en el ápice, lampiñas. Las flores blancas, en racimos axilares, con numerosos estambres. El fruto es una drupa elipsoidea, de una pulgada de largo, poco jugosa, con una sola semilla grande. Florece de diciembre a enero y el fruto madura de abril a junio.

El cuajaní se propaga por medio de sus semillas que son también dispersadas por los murciélagos. Las posturas crecen rápidamente alcanzando 80 cm. en un año; pero el trasplante a raíz desnuda es arriesgado. Al principio las posturas de cuajaní viven bajo la sombra del bosque, pero como el árbol alcanza gran tamaño, al fin tiende a ocupar una posición dominante.

La madera del cuajaní, de color rojo bastante intenso, es pesada y resistente, y admite buen pulimento. Su densidad es de 0.8 ó 0.9. Se la emplea en obras interiores, en tablas, tirantes, so-

leras, etc. No es duradera en contacto con la tierra. En los últimos años se extrajo bastante madera de cuajaní de los montes de Caburní en Trinidad.

El cuajaní es una planta medicinal bastante estimada por el contenido de ácido cianhídrico o prúsico, que es el principio activo de las almendras amargas y el laurel cerezo, que es una especie hermana. Se han patentado en Cuba varios medicamentos a base de cuajaní. Se utilizan la corteza, las hojas y los frutos que contienen *laurocerasina* y *amigdalina*. Se le considera muy eficaz contra el asma y la tos. Grosourdy dice que además de pectoral es refrescante e hipostenizante cardiovascular y espinal. En los puestos de yerberos de La Habana se vende la corteza de cuajaní; pero dudamos de la eficacia de ese material seco, ya que el principio activo, el ácido cianhídrico, es muy volátil, desapareciendo rápidamente el fuerte olor a almendras amargas que tienen las hojas y el material fresco.

El cuajaní es una de las especies protegidas por nuestras leyes forestales, que prohíben su destrucción, por lo que es frecuente recibir en la Estación Agronómica consultas de los jueces acompañando muestras de la madera y la planta para su identificación. Suponen que se trata del cuajaní cortado en contravención de las leyes forestales; pero muchas veces se trata de otras especies que también reciben el nombre de almendro, como el cuyá de la parte occidental, *Dipholis salicifolia*, que es una sapotácea, que no tiene propiedades medicinales.

Hay en Cuba otra especie de cuajaní, más pequeño que llaman *cuajaní hembra*, cuajanicillo o almendrillo, que es un árbol de menor talla y que las hojas y los frutos son esféricos y no elipsoideos. Contiene el mismo principio medicinal que el cuajaní macho, pero en menor cantidad.

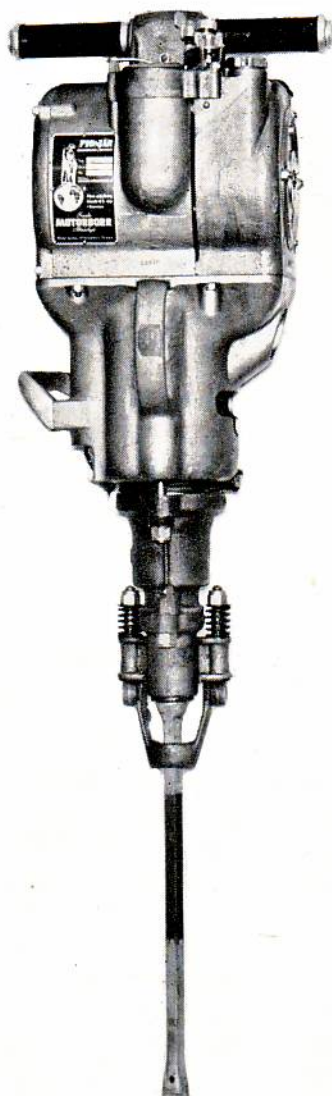
A pesar de la prohibición de talar esos árboles, ambas especies tienden a extinguirse como planta forestal, lo cual es muy lamentable, por tratarse de especies valiosas como maderables y como medicinales.

# Maravilloso Invento Sueco

*Tiene Varios Records Mundiales de Perforación*

ANTES DE ALQUILAR UN  
COMPRESOR ORDINARIO,  
CONSULTENOS.

Si Ud. alquila compresor,  
Ud. está pagando por él,  
sin que jamás sea suyo.  
El MOTORBORR se paga  
por sí mismo en dos meses,  
normalmente.



ANTES DE COMPRAR UN  
COMPRESOR ORDINARIO,  
COMPARE.

Si Ud. piensa comprar  
un compresor ordinario,  
compárelo con los atributos  
del MOTORBORR.  
Este maravilloso invento,  
accionado con gasolina,  
le brindará estas ventajas:

1. Le costará la décima parte.
2. Le consumirá en combustible la décima parte.
3. Le ahorrará el sueldo de un obrero.
4. Podrá tener varios obreros laborando en distintos lugares distantes.
5. Le ahorrará el costo y los inconvenientes de las mangueras.
6. Puede funcionar en lugares inaccesibles para el compresor ordinario.
7. Puede transportarlo en el baúl de su máquina y echarlo al hombro fácilmente.
8. Funciona con más uniformidad.
9. Fabricado de aleación especial que le da fortaleza y poco peso: 39 kgs.
10. Puede perforar, barrenar, romper pavimento, apisonar, amolar, pulir, hincar pilotes y tiene muchos otros usos.

**PERFORA HASTA CUATRO METROS**

*Pida una demostración y quedará maravillado.*

**SERGIO S. BARRERO & SON, INC.**

AMARGURA No. 360 — TELEFONOS: A-8484, M-8484 - HABANA - CUBA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

# Los Monumentos Históricos de Puerto Rico<sup>(1)</sup>

Por el Arq. SANTIAGO IGLESIAS, Jr., A.I.A.  
Presidente Interino de la Junta de Planificación de Puerto Rico.

PARA la preparación de la nómina básica de los Monumentos Históricos de Puerto Rico se han tenido en cuenta tres factores fundamentales: su valor histórico, su valor artístico, o ambos conjuntamente. Es decir, que puede darse el caso de que un edificio, aun cuando arquitectónicamente inexpresivo, y aun antiestético, merezca incluirse porque en él han tenido lugar acontecimientos de trascendencia en la vida insular. Suele también suceder el caso inverso, en que un edificio, sin haber sido testigo de hechos históricos memorables, deba incluirse por su belleza artística, cosa que suele suceder con capillas e iglesias. El tercer caso, en que se conjugan ambas situaciones, es el más frecuente. Y aún cabría agregar una cuarta categoría, que es simplemente la de la vejez, en que se declara histórico un monumento o sus ruinas, por el solo hecho de su antigüedad, que es un valor a tenerse en cuenta. Claro está que no todo lo antiguo tiene mérito, y aquí es donde debe actuar el criterio selectivo del experto o el de la Comisión u organismo que deba formular la nómina definitiva.

Como también puede darse el caso de que existan edificios de indiscutible belleza pero de erección reciente, he creído justo fijar un límite cronológico, que sería el de 1898, último año de la dominación española, para evitar los conflictos que acarrearía la inclusión de monumentos modernos. Debe quedar librado a los posteridad el juicio definitivo acerca del mérito e historia de estos edificios, para ser declarados monumentos en el futuro, concretándonos por ahora a los que caen dentro de las categorías enunciadas precedentemente.

En general, he procedido con criterio restrictivo, pues es más fácil adicionar o agregar nuevos monumentos a la nómina preparada, que eliminarlos una vez que han sido consagrados como tales. Idéntica intención me ha guiado al no incluir muchas de las proposiciones formuladas por las comisiones locales designadas por los diversos municipios de la Isla. Con frecuencia, esas propuestas han resultado frondosas o equivocadas, incluyendo monumentos decorativos o conmemorativos, plazas, escuelas, tumbas, sitios pintorescos, aljibes, y toda clase de recuerdos que pueden tener valor local pero no justifican una declaración con alcance insular ni encajan de lleno en lo que se considera un monumento histórico. El error más frecuente ha sido el de confundir a éstos con los monumentos conmemorativos o estatuas públicas.

(1) Bibliografía obtenida del estudio hecho por el Arquitecto Mario J. Buschiazzo.

Sé que faltan algunos para que esta primera lista de toda la Isla sea más o menos completa. Ello se debe a que las comisiones locales no remitiéron todas sus informes, como por ejemplo en el caso de Ponce y Mayaguez. Pero esas omisiones podrían ser fácilmente salvadas con una declaración adicional. Es necesario tener presente que la nómina final y oficial de Monumentos Históricos no es una cosa inmutable, pues siempre se pueden ir agregando nuevos valores, a propuesta de la Junta o Comisión encargada de esta función, así como pueden eliminarse cuando hayan desaparecido por cualquier causa, o cuando se compruebe que hubo error al incluirlos en la lista oficial.

En otros casos, como el del desaparecido templo y convento de San Francisco, será necesario colocar una placa o tarja recordando las principales fechas y eventos acaecidos, pero nada más. Sería absurdo declarar Monumento Histórico al actual templo de San Francisco, cuando nada queda del primitivo, y por añadidura el actual no es precisamente un ejemplo de belleza arquitectónica. No debe extrañar por lo tanto, que se hayan incluido algunas modestas ermitas e iglesias, y se haya eliminado nada menos que el templo de San Francisco. Otro caso similar es el del desaparecido Hospital de la Concepción, que discute su prioridad cronológica con el de San Nicolás de Bari en Ciudad Trujillo. Hoy en día está transformado en el Colegio de Siervas de María o de la Concepción, al lado de Fortaleza, y prácticamente nada queda de su vieja arquitectura, por lo que no debe considerársele monumento, pero sí debe ponerse una placa con una síntesis de su historia, recordando su remota fecha de fundación, el haberlo habitado Fray Junípero Serra, fundador de las misiones de California, etc.

También será necesario proteger las plazas ceremoniales indígenas de Caguana, Utuado, la Cueva del Consejo en Barceloneta y en general, todo aquello que tenga mérito y valor como para algún día poder escribir la historia viviente de Puerto Rico basada en sus monumentos. Lo mismo puede decirse de algunas plazas y sitios donde sucedieron acontecimientos de importancia, como por ejemplo el del desembarco de Colón, la Plaza de Armas o la Puerta de Tierra. En tales casos, deberá colocarse una piedra rectangular, con su cara superior suficientemente inclinada como para facilitar la lectura de la placa que se coloque en ella con la descripción o historia del lugar y acontecimiento de que fue testigo.

Finalmente, creo que sería útil para enseñanza del pueblo y visitantes, señalar por hitos de piedra los sitios donde hubo monumentos desaparecidos, como en el caso de la parte demolida de las murallas de San Juan. Sería interesante y educativo marcar en el suelo, especialmente en los jardines de la Plaza Colón, la silueta o línea que seguían las murallas destruídas con la ubicación de las dos puertas que allí hubo.

Santurce, Puerto Rico

15 de abril de 1958



Reproducción del valioso cuadro del pintor francés Edgar Degas, titulado "Dos bailarinas" y que pertenece a la colección "Courtauld", de Londres.

## EXPOSICION EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

PATROCINADA por el Círculo de Amigos de la Cultura Francesa tuvo efecto en el Colegio de Arquitectos, en el mes de marzo próximo pasado una valiosa exposición de reproducciones en color de Obras Maes-

Albert Dure-  
ro (1471-  
1528). Au-  
torretrato.  
Reproduc-  
ción que se  
encuentra en  
el Museo del  
Prado, Ma-  
drid.



tras de la Pintura Europea. Esta Exposición de reproducciones de grandes obras de la pintura europea estuvo dedicada a arquitectos y decoradores, a profesores y artistas, a estudiantes y a personas de gusto refinado. Poseer en su propia casa copias rigurosamente exactas de obras maestras, logradas con alta perfección, es un placer estético que embellece el ambiente hogareño y realza su intimidad.

"A thing of beauty is a joy for ever", dijo el poeta inglés John Keats.

Con este conjunto de admirables reproducciones de las escuelas inglesa, francesa, italiana, alemana, española, flamenca y holandesa, creemos contribuir al mejoramiento de nuestro nivel espiritual.

Colaboró en estos empeños culturales el "Círculo de Arte", brillante empresa suiza dirigida por los señores Wallhonrat y Schweizer, que han traído a nuestra capital las más selectas realizaciones de la litografía europea.

La exposición que contenía reproducciones de Velázquez, Renoir, Leonardo de Vinci, Degas,



Reproducción del célebre cuadro de Frans Hals (1580-1666), titulado "Jóvenes cantantes".

Rembrandt, Durero, Monet, Utrillo, Delacroix, Manet, Pizarro, Van Gogh, Picasso y otros más, estuvo abierta una semana y fué muy visitada.

En el acto inaugural pronunció unas palabras el doctor Roberto de la Torre, pionero y maestro, e incansable propagandista de la cultura francesa.

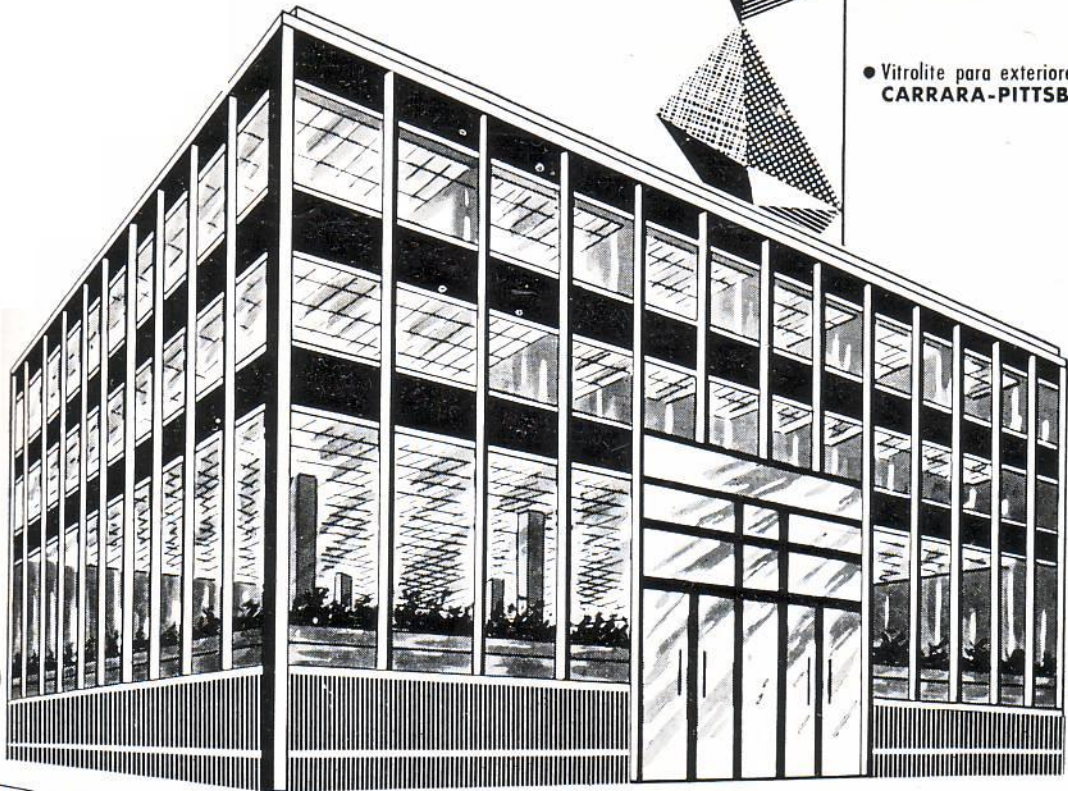




*Desde el más pequeño cristal o espejo doméstico*

hasta las imponentes fachadas de los grandes edificios, verdadero alarde de luz y de ventanas, en armonía con los elementos decorativos de la arquitectura funcional moderna, podemos servir la máxima calidad y la más extensa variedad en cristales, espejos y materiales de ornamentación, con la garantía de 75 años de experiencia y la preocupación de un servicio

plenamente ajustado a sus necesidades.



- Cristales y espejos de todas clases.  
Ladrillos de cristal
- Cristales, parabrisas y ventanillas  
**SOLEX - PITTSBURGH**
- Herrajes y ventanas para persianas
- Molduras de Aluminio  
**PITTSBURGH**
- Puertas de seguridad  
**HERCULITE**
- Vitrolite para exteriores e interiores  
**CARRARA - PITTSBURGH**

**EL ESPEJO**  
**PAULINO GOROSTIZA Y CIA., S. EN C.**

Almendares y Lugareño - Carlos III  
Tels. U-1428 y U-5577 - HABANA

Cualquiera que sea el tipo de producto o servicio, que su actividad comercial, industrial o profesional represente, Ud. puede hacer más funcional y más bello su local, con nuestros modernos elementos ornamentales para fachadas e interiores donde predomine el cristal.



# SEMINARIO DE TECNICOS Y FUNCIONARIOS EN PLANEAMIENTO URBANO

OCTUBRE 5 AL 30 DE 1958

CENTRO INTERAMERICANO DE VIVIENDA Y PLANEAMIENTO

## PROGRAMA DEL SEMINARIO

- I. INTRODUCCION
  - A. Concepto del proceso de planeamiento.
  - B. Aspectos humanos del planeamiento y desarrollo de ciudades.
  
- II. CARACTERISTICAS DEL PLANEAMIENTO REGIONAL, METROPOLITANO Y URBANO EN LATINOAMERICA
  - A. Crecimiento de áreas urbanas.
  - B. Problemas urbanos en el marco regional.
  - C. Problemas especificados de áreas metropolitanas.
  - D. Gobierno, organización y administración de conglomerados urbanos
  
- III. EL PLAN REGULADOR COMO INSTRUMENTO BASICO PARA GUIAR EL DESARROLLO URBANO
  - A. Objetivos y alcance de los planos reguladores.
  - B. Procedimiento para su preparación.
  - C. Aprobación y adopción legal.
  - D. Instrumentos de efectucción.
  - E. Administración.
  
- IV. FILOSOFIA, OBJETIVOS Y TECNICAS DE LA RENOVACION URBANA
  - A. Medios de renovación.
  - B. Objetivos principales.
  
- V. PROGRAMACION, PRESUPUESTOS Y FORMAS DE COSTEAR EL PLANEAMIENTO Y DESARROLLO URBANO
  - A. Relación a los factores nacionales de desarrollo económico.
  - B. El proceso de programación en la administración pública.

- C. Los programas financieros, de inversiones y el presupuesto anual.
- D. El papel de los sectores privados.

## VI. LIDERATO EN PLANEAMIENTO

- A. Relaciones públicas.
- B. El papel del ciudadano.
- C. El papel de los profesionales.
- D. El papel de las universidades.

## OBJETIVOS

- 1) Facilitar el intercambio de experiencias en el campo de planeamiento urbano.
- 2) Promover la evaluación sistemática de los programas de planeamiento urbano y de sus medios de efectución.
- 3) Contribuir a la definición de una política sobre la forma más adecuada para el uso del proceso de planeamiento en las corporaciones municipales.
- 4) Promover una más estrecha relación en este campo entre los participantes al Seminario y entre éstos y el Centro Interamericano de Vivienda y Planeamiento.

## JUSTIFICACION

- 1) Suplir las deficiencias de intercambio de información entre las personas actuantes en planificación en el Hemisferio.
- 2) Fortalecer los vínculos entre técnicos y funcionarios de planeamiento urbano y el CINVA para una mejor orientación de sus futuros programas en este campo.
- 3) Contribuir a disminuir el desperdicio de esfuerzos en los programas de planeamiento urbano, facilitando la formación de conceptos claros sobre las relaciones funcionales de este campo de actividad y la administración municipal.

## PARTICIPANTES

El Seminario está dirigido a profesionales de alto nivel técnico, actuantes en planeamiento físico en su condición de consultantes o funcionarios de instituciones oficiales de planeamiento regional y urbano, instituciones de vivienda y universidades.

*Nota:*

*Periódicamente se publicarán comunicados con información adicional sobre el Seminario.*



# La Belleza y el Colorido de los exteriores resaltan pintándolos con **POLY-TEX** de *SHERWIN-WILLIAMS*

una pintura de látex puro y polivinyl  
para exteriores de mampostería

Para completar la decoración de su hogar use los maravillosos colores de Poly-Tex en el exterior. Las pinturas Sherwin-Williams para interiores crearán una atmósfera acogedora y elegante, y Poly-Tex en el exterior será el complemento que dará la bienvenida a sus amistades.

Poly-Tex es ya la favorita de los pintores.

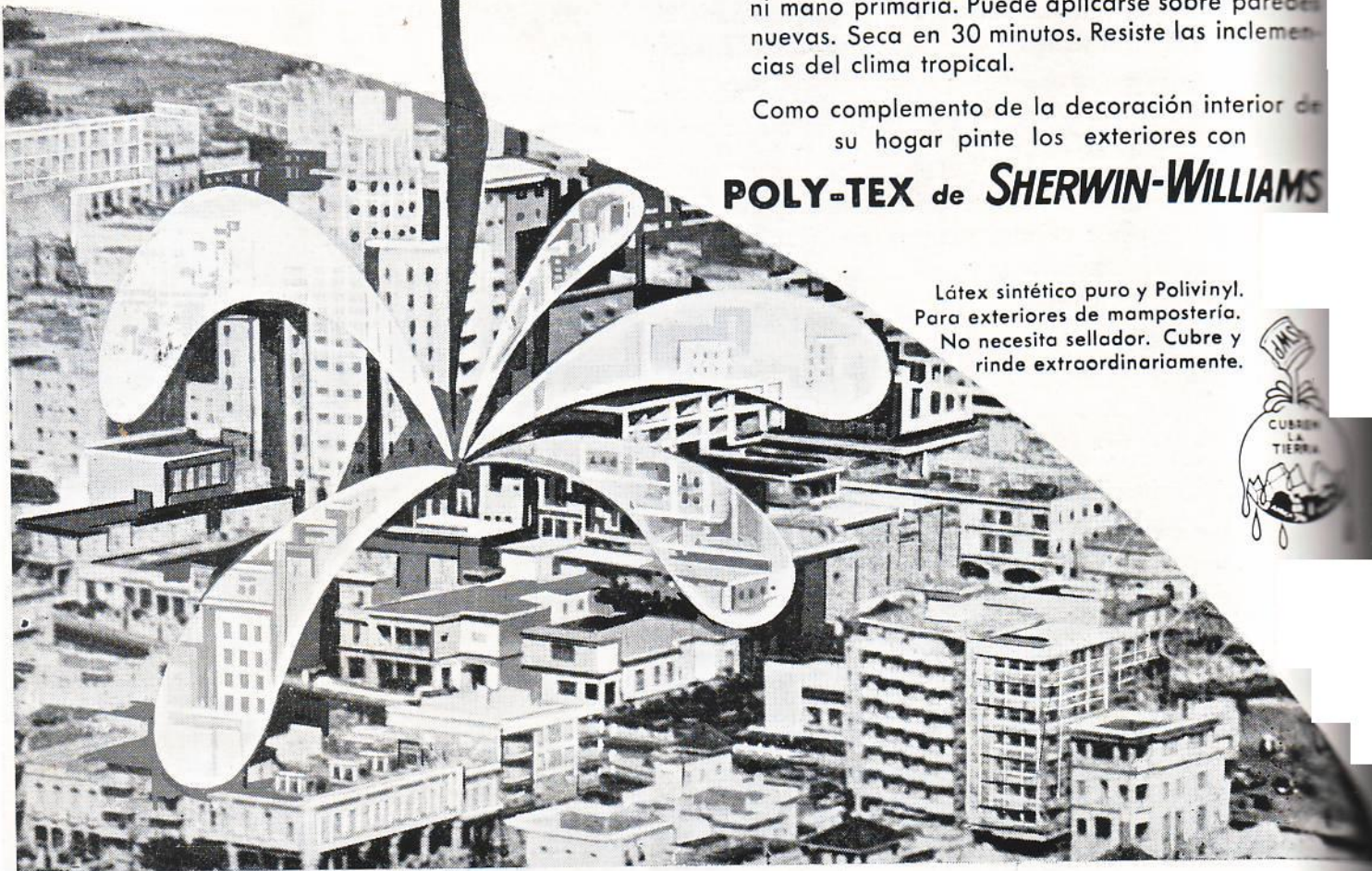
Consulte a su pintor sobre la pintura exterior de su casa a base de Poly-Tex. Los maestros pintores saben que Poly-Tex se extiende tan fácilmente que es una delicia usarla. Al mismo tiempo cubre más que cualquier otra pintura de vinyl y dura años extras - lo que resulta en economía para Ud.

**VENTAJAS DEL POLY-TEX:** No necesita sellador ni mano primaria. Puede aplicarse sobre paredes nuevas. Seca en 30 minutos. Resiste las inclemencias del clima tropical.

Como complemento de la decoración interior de su hogar pinte los exteriores con

**POLY-TEX** de *SHERWIN-WILLIAMS*

Látex sintético puro y Polivinyl.  
Para exteriores de mampostería.  
No necesita sellador. Cubre y  
rinde extraordinariamente.



# CAMAGÜEY: LA CIUDAD LEGENDARIA

## SINTESIS HISTORICA DE SU PERIODO COLONIAL

Por el Dr. ARNALDO SEHWERERT FERRER

TRABAJO PRESENTADO AL VI CONGRESO  
HISTORICO MUNICIPAL INTERAMERICANO

**C**AMAGÜEY, capital de la provincia de su nombre, cabecera de la más rica y fértil región azucarera y ganadera de Cuba, con un potencial minero, particularmente petróleo, que le augura un porvenir extraordinario. Camagüey, el cuarto municipio en población de la República —200,000 habitantes aproximadamente—; el más importante centro ferrocarrilero del país, punto prominente de enlace aéreo entre las Américas y fuente inagotable del progreso nacional. Camagüey legendario, nuestra amada tierra, posee, además, una historia pródiga en hechos trascendentales, pletórica de leyendas y narraciones y muy rica en biografías de figuras ilustres.

Para un camagüeyano resulta verdadero motivo de orgullo escribir sobre nuestra historia. Pero también es objeto de preocupación, máxime si se trata de hacerlo dentro de los límites de un trabajo que necesariamente ha de ser sintético. Por eso vamos a concretarnos modestamente a reseñar algunos de los episodios más notables de la historia del municipio de Camagüey, ocurridos hasta fines del siglo XIX, es decir, desde la fundación hasta el cese de la dominación española. Con ello cumplimos un muy grato deber.

### 1. *Fundación de la Villa*

Algunos historiadores han afirmado que el descubrimiento de Cuba por el Gran Almirante Cristóbal Colón, realizado el 27 de octubre de 1492, ocurrió precisamente en la costa norte de lo que hoy es la provincia de Camagüey, en la región comprendida entre Nuevas Grandes y Nuevitas. Y aunque esta afirmación ha sido negada posteriormente y siempre objeto de polémicas, aún se sigue llamando Boca de las Carabelas a la entrada del canal formado por la isla de Sabinal y el Cayo Gujaba, situados frente al término municipal de Nuevitas. Y fué precisamente la Bahía de Nuevitas, según nos dice Jorge Sánchez Cano, a la que Colón bautizará con el nombre de "Puerto Príncipe".

De esta época datan las primeras noticias de los cacicazgos indios de Caunao y Camagüey, el primero de

los cuales fué visitado por los comisionados del Gran Almirante, Rodrigo de Jerez y Luis de Torres, los cuales fueron tratados amablemente por los naturales y con gran admiración.

En 1513, el gobernador de la Isla de Cuba, don Diego Velázquez, ordenó al capitán Pánfilo de Narváez la conquista del cacicazgo de Camagüey, entre otros. En la expedición formada al efecto acompañaba a los conquistadores el Padre Fray Bartolomé de las Casas, protector de los indios, a quienes describió diciendo: "tienen un habla la más dulce del mundo y mansa, y siempre con risa".

No obstante la intervención siempre cristiana, comprensiva y humanitaria del Padre de las Casas, y el hecho de haber recibido los expedicionarios con buena acogida por los siboneyes de los cacicazgos de Guáimaro, Sibanicú y Cascorro, la soldadesca, ebria de lucha, se desorbitó en el poblado de Caunao, dando lugar a la tristemente célebre matanza que lleva su nombre.

Fué don Diego de Ovando, uno de los "tenientes a guerra" del gobernador, el fundador de la Villa de Santa María de Puerto del Príncipe, como primitivamente se le llamó a Camagüey. Ovando, siguiendo instrucciones del citado gobernador, llegó por tierra al mando de 15 castellanos montados y de indios auxiliares, a Punta del Guincho—Nuevitas—el 2 de febrero de 1514, con el objeto de fundar una Villa, con su Ayuntamiento y su Iglesia Parroquial.

Al mismo tiempo arribaban por mar cuarenta hombres que traían de Baracoa, lugar de residencia del Primer Gobernador de Cuba, el clérigo destinado a la nueva Villa, así como víveres, armas, herramientas y demás objetos necesarios.

Leído por el heraldo del teniente Ovando el bando del gobernador general, en nombre del Rey, el mencionado oficial proclamó constituido el Ayuntamiento, anunciando la instalación de la Parroquia y la designación de los oficiales reales. Inmediatamente el Ayuntamiento juró ante el escribano y convocó a "cabildo abierto", en el cual se acordó que: "la dicha Villa se

llamase "am perpetua rei memoriam", la Villa de Sancta María de Puerto del Príncipe, cuya Sancta María tomaba por patrona, e ponían la Villa bajo su advocación y que tomaba por sus armas e divisas tanto en la paz como en la guerra, un escudo circular, de azul color e una paloma de plata en medio dél".

En marzo de 1516, visto que las tierras de la Villa carecían de las cualidades necesarias para dedicarlas a la agricultura y al fomento del ganado, los vecinos acordaron su traslación para el cacicazgo indio de Caunao, que agrupaba cerca de 3,000 siboneyes, los cuales, siguiendo la costumbre de la época, fueron esclavizados bajo el sistema del repartimiento de indios o "encomiendas".

Los abusos a que fueron sometidos los naturales bajo este sistema fué la causa de su definitivo exterminio, no sin que antes ocurrieran numerosas rebeliones, en las que los siboneyes, no obstante su característica docilidad, lucharon inútilmente por reconquistar la libertad perdida y el derecho a sus tierras.

Una de estas sublevaciones, ocurridas en los primeros días de 1528, produjo la destrucción total de la Villa, pese a la heroica defensa que de la misma hicieron los principeños. Este desastre obligó a los vecinos al traslado precipitado de la Villa para el pueblo indio de Camagüey, lo que se realizó el 6 de enero de 1528, siendo acogidos los agotados colonizadores con gran hospitalidad por el cacique Camagüebax. Y así fué como la primitiva Villa de Santa María del Puerto de Príncipe se asentó en el lugar en que actualmente se encuentra la legendaria ciudad de Camagüey.

## II. La lucha por la existencia

Los vecinos de la Villa no sólo tuvieron que luchar ocasionalmente contra los indios, lo cual impedía como es natural su desarrollo( sino que también tuvieron en su contra las constantes sangrías que en hombres, ganados y efectos se les exigía para las expediciones, como las de Hernán Cortés a México y más tarde la que enviara contra éste el gobernador Velázquez, acaudillada por Pánfilo de Narváez. Igualmente las expediciones de Hernando de Soto a la Florida en 1538 y las de Vasco Porcallo de Figueroa, cruel y gran señor de la Villa, iban mermando el potencial humano y económico de Puerto Príncipe.

Digamos de paso que, cumpliendo con la extraordinaria política de asimilación adoptada por los conquistadores españoles en América, una hija de Vasco Porcallo de Figueroa casó con Juan de Argote, indio natural de Camagüey e hijo del Cacique Camagüebax.

Los levantamientos de esclavos africanos ocasionaron igualmente grandes daños a la Villa. Recordemos el ocurrido el 15 de diciembre de 1616, que produjo el incendio del poblado y la ruina del vecindario. Con este motivo la mayoría de los vecinos supervivientes

emigraron a poblaciones de la costa, y hasta se creyó que el caserío no volvería a reconstruirse. Este incendio destruyó los archivos municipal y parroquial que existían desde 1528.

La lucha contra los piratas podría llenar numerosos capítulos en la historia de Camagüey. En marzo de 1668, el célebre Henry Morgan atacó la Villa, que fué defendida con extraordinaria valentía por los principeños, quienes al fin tuvieron que rendirse, lo que dió oportunidad al pirata inglés para saquear la población, llevándose un rico botín que dejó a los vecinos totalmente arruinados.

La naturaleza, pródiga la más de las veces con nuestra tierra, puso a prueba en varias ocasiones el temple de los camagüeyanos. Por ejemplo, un terrible huracán ocurrido el 23 y 24 de octubre de 1692, ocasionó grandes daños, destruyendo la Casa Ayuntamiento y la Iglesia. Una epidemia de cólera en 1835 diezmo la población y así sublevaciones de esclavos, ataques de piratas, huracanes, epidemias y sequías, y los males necesarios que acarrearón nuestras guerras por la independencia, transcurrieron las etapas más tristes y negativas de la historia camagüeyana durante la época colonial. Pero todo ello sirvió para demostrar la entereza de carácter, el espíritu de sacrificio, la cristiana resignación, la abnegada voluntad y el heroísmo y la valentía de los principeños, a través de más de tres siglos de lucha constante con la naturaleza y con los hombres, hasta lograr, en cada etapa de su supervivencia, dejar a las generaciones posteriores una tierra cada vez más digna y progresista.

## III. Organos de Gobierno Local

Ya hemos dicho que fué don Diego de Ovando, teniente a guerra y posteriormente el primer teniente que tuvo la Villa de Puerto Príncipe, quien designó a las primeras autoridades de la misma en 1514, constituidas por su Ayuntamiento, el cual a su vez estaba integrado por un alcalde, dos regidores, un alguacil y un escribano. Y los oficiales reales que eran: contador, tesorero, factor veedor. Y aunque las primeras autoridades locales fueron designadas en un principio, con posterioridad el Ayuntamiento se renovaba totalmente por elección directa de los vecinos con derecho a voto, que eran los cabezas de familia, el día primero de cada año.

El cabildo ejerció sus funciones con gran autonomía, lo cual en ocasiones dió origen a rozamientos con el gobernador. En 1530 el Ayuntamiento fué cesanteado arbitrariamente por haber protestado contra las crueldades y el aniquilamiento de indígenas ejecutado por Vasco Porcallo de Figueroa, y ahorcado el propio alcalde por este señor, "dueño de vidas y haciendas".

Esta rebeldía y dignidad de los principeños, con base en la justicia, se hizo tradicional, al extremo que

*Calidad y Cantidad  
Garantizadas*



*Industrias* **HORMIGON CUBANO, S. A.**  
Carr. de Rancho Boyeros, Km. 2 - Tel. 1-8558

por Real Orden de 19 de septiembre de 1733, se dispuso que la Villa dependiera del gobierno de La Habana, porque el de Santiago de Cuba no era "acatado ni respetado" por este Municipio, a quien de ese modo se castigaba, al mismo tiempo que se sancionaba la independencia y el orgullo de los camagüeyanos y se limitaba cada vez más la autonomía del Cabildo.

Ya en 1534 comenzaron a aparecer en la Villa los vicios de la política, que desgraciadamente se han hecho crónicos.

Las elecciones del 1 de enero de ese año, en la que habría de renovarse la totalidad del Ayuntamiento, dieron lugar a serios desórdenes, con motivo de haberse descubierto fraudes en la votación, pese al reducido número de votantes, sólo 20.

A principios del siglo XVIII la Villa de Puerto Príncipe había adquirido tal importancia, que el obispo Fray Jerónimo de Valdés realizó gestiones para que se nombrara un gobierno que tuviera jurisdicción sobre toda la región que hoy constituye la provincia de Las Villas. Igualmente se pensó en trasladar al Obispado a la Villa. Pero estas gestiones no tuvieron éxito.

Un acontecimiento de gran importancia fué el traslado de la Real Audiencia de Santo Domingo—creada en 5 de octubre de 1511; la primera en América—para la Villa de Santa María de Puerto Príncipe, por disposición de 14 de mayo de 1797, la cual quedó instalada en 30 de junio de 1800.

En noviembre de 1763, la Villa se dividió en 6 "cuarteles" o distritos, para la mejor vigilancia y administración de la justicia. El cuartel se dividía en dos barrios, designándose un juez para cada cuartel. Los funcionarios de esta época eran, entre otros, los siguientes: el teniente gobernador, los dos alcaldes ordinarios y tres oidores de la Audiencia.

El 12 de noviembre de 1817, el rey don Fernando VII otorgó a la Villa de Puerto Príncipe el título de Ciudad, por la obtención del cual habían realizado numerosas gestiones las autoridades locales en diversas oportunidades. Con el título se concedió, además, el escudo de armas, el uso de uniformes a los Capitulares, el tratamiento de Señoría en Cuerpo y el uso de Mazeros. Años más tarde el propio monarca honró a la ya ciudad de Puerto Príncipe con el título de Muy Noble y Muy Leal.

En 1852, no obstante el auge que había tomado la Villa—tenía 38,000 habitantes en su jurisdicción—el capitán general propuso la supresión del Gobierno y la Comandancia General del Departamento Central, reduciendo la jerarquía a una tenencia de gobierno al mando de un brigadier. Todo esto en parte como represalia por la rebelión del año anterior, acaudillada por el patriota Joaquín de Agüero, la que hizo afirmar al representantes de la Metrópoli que Puerto Príncipe "hacia de centinela avanzado de la libertad; nido de víboras".

#### IV. La Religión

A Camagüey se le ha llamado la ciudad de los campanarios, aludiendo a los numerosos que se observan, debido a la cantidad de templos católicos existentes. Siempre fué muy religioso—en término general—el príncipeño, y ya sabemos que la primera Parroquia de la Villa data de la época de su fundación. Aun cuando en 1544 el obispo de Santiago de Cuba se dirigió al rey, solicitando ayuda para el sacerdote que le servía, ya que temía que el mismo se fuese de la Villa por temor a morir de hambre.

Un gran número de conventos e iglesias se fundaron en Camagüey durante el período colonial que estamos sintetizando: el de San Francisco en 1599, el de la Merced en 1601, las ermitas de la Soledad y Santa Ana

en 1697, estas dos últimas en el lugar en que actualmente se hallan las iglesias del mismo nombre; la del Santo Cristo del Buen Viaje, en 1/25, y el Hospital y la iglesia de San Juan de Dios, en 1/28, fundados por don Gaspar Alonso Betancourt Agramonte, que es el edificio mas antiguo de Camagüey, y en el que se halla actualmente el Hospital Infantil. El templo de la Merced, uno de los mas hermosos con que cuenta la hoy progresista ciudad procer, como también se le llama a Camagüey, fue construido en 1748, y en él se encuentra el ramoso Santo Sepulcro, obra de gran valor artistico, todo de plata pura, realizada con el aporte de los camagüeyanos, con el entusiasmo y la devoción de Fray Manuel de la Virgen Agüero, natural de la Villa.

La Compañía de Jesús se asentó en Puerto Príncipe a mediados del siglo XVIII, y en 1757 se instalaron en su propio convento, en donde se dedicaron a la noble misión de la enseñanza, hasta el 14 de junio de 1767, que, en cumplimiento del decreto de Carlos III de España, se procedió a la expulsión de los miembros de la Orden.

Es de hacer notar que en toda esta época, en la construcción de templos, asilos y en la realización de obras de caridad, se hizo patente el espíritu cristiano y dadivoso de los camagüeyanos, y fueron sus economías particulares las que hicieron posible tales obras y construcciones.

En la historia religiosa del Camagüey legendario hay que citar dos nombres que brillan en el firmamento cristiano con radiante luz y permanecen inalterables en el corazón y en el recuerdo de todos los hijos de esta tierra. Me refiero al Padre Fray José de la Cruz Espí, el inolvidable Padre Valencia, el Heraldo de la Verdad y el Bien, como se le ha llamado, quien vino a esta ciudad en julio de 1813, y cuya vida ejemplar al servicio de la caridad forma parte intrínseca de la historia y de la leyenda camagüeyana; y el virtuoso Fray José Olallo Valdes, el Padre Olallo, quien arribó a Puerto Príncipe en 1835 durante la terrible epidemia de cólera, viviendo en esta ciudad hasta su muerte ocurrida en marzo de 1889, en el Hospital de San Juan de Dios, y en donde ejerció su noble apostolado, rodeado de la admiración y el cariño de todo el pueblo.

## V. Progreso y Cultura

Ya hemos dicho que pese a las numerosas vicisitudes por las que atravesaron los principieños, siempre se esforzaban por superar sus dificultades y laborar por el mayor progreso de la Villa. Las tierras camagüeyanas, siempre fértiles, producían en abundancia los productos del agro y estimulaban el desarrollo de la ganadería, sirviendo de verdadera fuente de aprovisionamiento para el resto de la isla y contribuyendo al comercio e intercambio con la metrópoli.

La producción del azúcar de caña se fue incrementando con la instalación de varios trapiches en las cercanías de la Villa, en los comienzos del siglo XVIII, cuyo número fue aumentado en el año 1751, y ya en la segunda mitad del siglo XIX había en Puerto Príncipe alrededor de cien ingenios azucareros.

En abril de 1846, se hizo realidad el sueño de un camagüeyano idealista, de un esforzado paladín del progreso de su ciudad, don Gaspar Betancourt Cisneros, el Lugareño, propulsor entusiasta del ferroca-

rril que en esa fecha unió a Puerto Príncipe con Nuevitas.

En 1774, Camagüey era la segunda población de Cuba, con 14,332 habitantes, según el censo oficial, cuyo número creció a más de 61,000 en 1861. Un plano de la Villa confeccionado en 1747 por Fray Cristóbal de Sánchez Pavón, quien dijo de los camagüeyanos que eran "muy aplicados al trabajo y al interés, leales, hospitalarios, generosos y valientes a toda prueba, pero poco dados al cultivo divino", lo que prueba, al decir del historiador Juárez Cano, que no era tan cierta la tan elogiada religiosidad de los antiguos principieños.

Un símbolo de nuestra ciudad, los famosos tinajones camagüeyanos, se comenzaron a fabricar por el año 1620. La fabricación de ladrillos y tejas constituyeron importante fase del proceso industrial, al extremo de que para la reconstrucción de las bóvedas del Castillo del Morro en La Habana, se celebraron contratos de suministro con los tejeros de la Villa en 30 de junio de 1775.

En el orden de la cultura, el progreso de Camagüey fue notable a través de este periodo histórico que estamos reseñando y aunque los centros de enseñanza no eran numerosos, podemos citar entre ellos al Colegio de los Jesuitas, ya mencionado; el Liceo Calasancio del Príncipe, fundado por los Padres Escolapios, a principios del siglo XIX; el Monasterio de las Ursulinas, y por último, el Instituto de Aplicación, que comenzó sus labores el 19 de septiembre de 1864.

Como dato curioso, señalemos que la primera composición poética que se escribió en Cuba, en 1608, titulada "Espejo de Paciencia", que narra la muerte del pirata francés Gilberto Girón a manos de los bayameses, fue obra de Silvestre de Balboa Troya y Quesada, vecino de Puerto Príncipe.

En 1810 vió la luz pública el primer periódico que se publicó en nuestra ciudad. Se llamaba "El Espejo" y en sus inicios era un periódico manuscrito, hasta que en 1812 don Mariano Seguí trajo la primera imprenta a Camagüey, en donde se comenzó a tirar "El Espejo Diario".

Una "Colección de Datos Históricos-Geográficos y Estadísticos de Puerto Príncipe y su Jurisdicción", fue publicada en 1888, por don Juan Torres Lasqueti.

No obstante que el camagüeyano era muy amante de las tradiciones y de la vida hogareña, sus anhelos culturales y patrióticos lo llevaron a la fundación de prestigiosas sociedades de instrucción y recreo, entre las que debemos citar, en primer término, a la "Sociedad Filarmónica", hoy Liceo de Camagüey, fundada en 1842, y que agrupó en su seno a los más ilustres próceres de nuestra independencia. Y en 1864 fue creada la actual Sociedad Popular de Santa Cecilia. La ciudad contaba, además, a mediados del siglo pasado, con el Teatro Principal, uno de los mejores de la Isla, en el cual se presentaban las más importantes compañías de óperas y zarzuelas. Las tradicionales fiestas de San Juan y las veladas literarias servían de marco brillante para que la mujer camagüeyana, famosa por sus virtudes, luciera además su incomparable belleza criolla.

## VI. La lucha por la Independencia

¿De dónde diablos hemos importado esos inquietos aldeanos que mantienen en perpetuo jaque y en con-



inquietud al Gobierno de Su Majestad? Esta pregunta la hacía ya, a fines de 1821, el Capitán General de la Isla de Cuba, don Sebastián Kindelán, refiriéndose a los vecinos de Puerto Príncipe. Y es que el espíritu inquieto, rebelde y liberal de los camagüeyanos se trasluce a lo largo de las generaciones que van desarrollando desde la fundación de la Villa, hasta arribar a los albores del siglo XIX, en que los sueños de independencia van apasionando la mente y el corazón de los nativos de la región prócer.

Es realmente imposible hacer una síntesis del aporte, del sacrificio y de los esfuerzos de los camagüeyanos en sus luchas por la libertad de Cuba. Tan importantes fueron las actividades de nuestros separatistas, que en el 13 de agosto de 1823 se proyectó el grito de rebelión y fundar la República de Cubanacán. Fue también Camagüey la tierra que dió los primeros mártires de la Revolución, en las figuras inolvidables de los jóvenes Francisco Agüero y Andrés Manuel Sánchez, cuya intentona independentista falló y fueron ajusticiados el 16 de marzo de 1826.

Las logias masónicas y las sociedades secretas se multiplicaron a partir de esta época, sirviendo como magnífico instrumento a los propósitos revolucionarios. Entre estas organizaciones merece citarse la Sociedad Libertadora de Puerto Príncipe, que preparó un alzamiento para julio de 1851, que fué denunciado por un sacerdote que reveló el sagrado secreto de la conscripción hecho por una dama principense, a las autoridades españolas, lo que produjo el fusilamiento de los próceres Joaquín de Agüero, Fernando de Zayas, Miguel Benavides y Tomás Betancourt, el 12 de agosto de ese año.

En 1867 la Junta Revolucionaria de Puerto Príncipe y la Logia "Camagüey" activaron los preparativos revolucionarios que produjeron el alzamiento de la juventud camagüeyana, acaudillados por los representantes de las familias más aristocráticas de la ciudad, el 4 de noviembre de 1868, apoyando el grito de libertad de sus hermanos orientales del 10 de octubre.

La Guerra de los Diez Años, 1868-1878, fué pródiga en hechos heroicos realizados por las tropas revolucionarias de Camagüey, y en particular por la famosa caballería camagüeyana, organizada y mandada por el Mayor General Ignacio Agramonte. En esta lucha, nuestra tierra sacrificó lo mejor de su juventud, sufriendo la ruina total de sus riquezas naturales y la economía de las principales familias de la localidad. No obstante lo cual, la ciudad legendaria realizó nuevamente los más dignos esfuerzos para lograr volcar en la Revolución de 1895, organizada por el Apóstol José Martí, su valioso y valiente contingente de patriotas que, acaudillados por el venerable don Salvador Cisneros Betancourt, el Marqués de Santa Lucía, veterano de 1868, Presidente de la Revolución de Cuba Libre y ciudadano eminente, ayudaron a la definitiva conquista de la independencia de nuestra patria.

Fuó en tierras de la provincia camagüeyana en donde se redactaron las tres Constituciones de la República de Cuba en Armas: la de Guáimaro, el 10 de abril de 1895; la de Jimaguayú, el 16 de septiembre de 1895; y la Constitución de La Yaya, el 30 de octubre de 1897. Así, pues, nuestra bendita tierra fué crisol y fuente de las normas fundamentales, en la que habrían de basarse los más sagrados derechos y deberes de nuestra nacionalidad.

## VIII. Cuatro camagüeyanos ilustres

En una ciudad que tantas figuras ilustres ha dado a la historia patria, es realmente motivo de preocupación, por temor a cometer injusticias, el seleccionar a cuatro de ellas para brindarlas como ejemplo. No obstante, ningún cubano habrá de negar la suprema jerarquía que en nuestra historia tienen estos cuatro camagüeyanos: Gertrudis Gómez de Avellaneda, Ignacio Agramonte y Loynaz, Carlos Finlay y Barres, y Enrique José Varona.

*Gertrudis Gómez de Avellaneda*, la inmortal Tula, gloria de las letras españolas, de quien se ha dicho fué la más grande poetisa de todos los tiempos, nació en Puerto Príncipe el 23 de marzo de 1814, y murió en Madrid el 1º de febrero de 1873. Sobre ella se escribió también que "vivió por el arte y para el arte, amando la gloria y la poesía con delirante vehemencia". En uno de sus viajes de regreso a la Madre España, Cuba entera le rindió los más grandes homenajes que culminaron en su coronación solemne en La Habana, el 27 de enero de 1860.

*Ignacio Agramonte y Loynaz*, el Bayardo de la Revolución Cubana, abogado ilustre, orador elocuente, el más grande general de la Guerra de los Diez Años, nació en Camagüey el 23 de diciembre de 1841 y murió en combate en los campos de Jimaguayú, el 11 de mayo de 1873. No hay adjetivos suficientes para calificar a este hombre, de quien José Martí dijera que



## Nueva Industria para la Construcción

10760



■ La planta que esta nueva Compañía está construyendo en la provincia de Camagüey comenzará a producir en el presente año, poniendo a disposición de los señores arquitectos, ingenieros y contratistas una extensa línea de materiales de excepcional calidad, indispensables en la construcción.

**Tableros para Encofrado**  
**Tableros de Aislamiento y Acústicos**  
**Losas, Paneles Decorativos**

**OFICINA:**

Cuba 64 - Telf. A-7610 - Habana

era "un brillante con alma de beso", por ser el más hermoso exponente del heroísmo, de la dignidad y de la pureza de los principios.

*Carlos J. Finlay*, nació en la ciudad prócer el 3 de diciembre de 1833, y falleció en La Habana en 1915. La fama de este sabio médico camagüeyano lo sitúa al lado de los más grandes benefactores de la humanidad. Finlay liberó al mundo del terrible flagelo de la fiebre amarilla, al descubrir que el agente transmisor de esta enfermedad era un tipo especial de mosquito. Su descubrimiento hizo posible la construcción del Canal de Panamá. Y aunque su gloria indiscutible le quiso ser negada por algunos norteamericanos, especialmente, hoy su nombre está consagrado y sus méritos reconocidos en el mundo entero, incluyendo los Estados Unidos de América.

*Enrique José Varona Pera*, vino al mundo en la ciudad de Camagüey el 13 de abril de 1849, y falleció en La Habana el 19 de noviembre de 1933. Filósofo, literato, orador y político. Patriota insigne, fue llamado por Rodó "el Maestro de las Juventudes de América". Su obra intelectual fué inmensa, su labor como educador, extraordinaria. De su estilo maravilloso dijo Martí: "proviene del perpetuo fulgor del pensamiento". Y Manuel Sanguily, se expresó sobre la oratoria de Varona diciendo: "es elocuente, de forma exquisita, de fuego y de pasión".

Estas cuatro egregias figuras del Camagüey legendario simbolizan las virtudes de una tierra mimada de Dios, de una región prócer, cuyos hijos repasan orgullosos las páginas de su historia, convencidos que sus antecesores les legaron la mejor herencia: la de los valores del espíritu y la del amor a la libertad.

## ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### UNION PANAMERICANA

#### PROGRAMA DE BECAS DE LA O.E.A.

**E**L 1 de julio de 1958 la Organización de los Estados Americanos dará comienzo a una nueva actividad, proyectada con el fin de ayudar a los estudiosos y especialistas de todo el Continente, lo cual, como es obvio, significará también una contribución al progreso de los Estados miembros. En efecto, en dicha fecha entrará en vigor el nuevo Programa de "Becas de la OEA" recomendado por el Comité Interamericano de Representantes de Presidentes, que ofrecerá subvenciones para realizar ampliación de estudios o trabajos de investigación en todo el continente americano. Las personas con alto nivel de preparación que estén interesadas en que se les brinde una oportunidad para llevar a cabo tareas de investigación pura, enriquecer sus conocimientos profesionales o inscribirse en un curso especial avanzado, pueden acogerse a los beneficios de este programa. De este modo, facilitando la realización de estudios avanzados en el extranjero, la OEA espera acrecentar la contribución de los estudiosos y especialistas a sus respectivos países de residencia.

Los interesados deben dirigir sus consultas y pedir las solicitudes a:

Becas de Programa de la OEA  
Secretario Técnico  
Unión Panamericana  
Washington 6, D.C., U.S.A.

Los candidatos serán seleccionados por la Secretaría General de la OEA de acuerdo a su competencia técnica o profesional y teniendo en cuenta el resultado de las consultas sostenidas con especialistas en el campo correspondiente. El Secretario General de la OEA adjudicará las becas tomando en consideración las preferencias expuestas por los Estados miembros en lo que se refiere a los campos en que sus necesidades son más urgentes, así como los méritos de cada candidato. Durante el desarrollo del Programa, el Secretario General cuidará que en la distribución guarden equilibrio el número de becas disponibles y las necesidades de los Estados miembros. Al término de sus estudios los becarios deben regresar a su país de residencia permanente.

De acuerdo con la decisión tomada por el Consejo de la OEA, el programa proyecta la adjudicación de aproximadamente 170 becas para 1958-59, y un mínimo de 500 anuales en el futuro. Las subvenciones corresponderán a períodos cuya extensión oscilará entre tres meses y dos años, cubriendo los desembolsos originados por viajes, inscripción y matrícula, materiales de estudio, habitación y alimentación.

El Dr. Javier Malagón ha sido designado Secretario Técnico del Programa de Becas por el Secretario General de la OEA, Dr. José A. Mora.